今日朝鮮

2

主体 109

(2020)

http://www.korean-books.com.kp

阿尔科谢蒂市奖章

在伟大领导者金正日同志诞辰48周年之际，
葡萄牙塞图巴尔州阿尔科谢蒂市授予奖章。
（1990.2）

目　　录

3　阐明正面突破严峻难关的革命路线

9　心里珍藏祖国和人民

伟大领导者金正日同志心里珍藏着人民，为人民献出自己的一切。

11　最大关心的事情

13　最高领导者与朝鲜的建筑

17　朝鲜劳动党发展壮大的75年光辉历程（2）

指明自主性的建党方针

18　在建设正规的革命武装力量的日子里

16

19

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面： 三池渊市全景

苏燕摄

封底： 鲤明水冬景

金智睿摄

13461　　ㄱ-1980341

编辑：金明学
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2020

20　节能型的绿色大街——黎明大街

22　活跃进行自然能源开发

24　“乙密台”牌建材畅销全国

25　事业心很强

26　望德山山脚下的喜悦

27　研究完成人工皮肤

28　教学有方

30　豪迈

31　开发者的标准

32　奔向奥运会

34　少年乒乓球队的故事

36　报告文学
成为胜利者（5）

38　姊妹功臣

39　一个老兵讲的故事

40　新的电镀技术开发者

42　我们的未来更加美好

44　九月山（1）

46　朝鲜民俗节日——正月十五

47　野心不变

48　国家非物质文化遗产（39）朝鲜式塔建筑技术

封三：特色鲜明的人民服务基地——阳德温泉文化休养地

38

41

阐明正面突破严峻难关的革命路线

朝鲜劳动党委员长金正恩同志在主体108（2019）年12月28日至12月31日举行的朝鲜劳动党第7届中央委员会第5次全体会议上阐明了根据当前形势和革命发展的要求大力开展正面突破战的革命路线。

金正恩同志高度评价，在贯彻落实党的七届四中全会决议的紧张斗争中，以自立自力为原动力的朝鲜的主体力量进一步得到加强。

他指出，国家和人民响应我们党要求更高地举起自力更生旗帜，掀起社会主义建设一大高潮的号召，大力显示知难而进、突飞猛进的坚强气概和无穷潜力。

金正恩同志说，在过去几个月里，我们所面临的挑战是别的国家经不起一天而受挫后退的严酷而危险的困难，但任何困难都不能阻挡和拖延朝鲜人民形成巩固的整体勇往直前的猛进，并在加强国力和国防力量方面不断取得了巨大成就。

研发只有国防科技发达国家才能拥有的尖端武器系统的宏大而复杂的这一事业，是以我们不受任何人的帮助，在科技方面自己找出创新性解决方案为前提的，这一切研究课题都由主体力量，即由我们可靠的科学家、设计家、军工部门工人阶级完美无缺地加以完成。

这一成果就是伟大的胜利，我们党所构思的远景战略武器系统一个一个地掌握在我们手中，是在发展朝鲜武装力量、维护并保证我们主权和生存权方面所取得的重大事件。

尖端国防科学的这一飞跃，将会使朝鲜的军事技术强势不可逆转，进而推动朝鲜国力稳步走上上升轨道，提高对周边政治局势的控制能力，给敌人予以沉重而残酷的不安和可怕的打击。

今后，美国越是拖延时间、在清算朝美关系上犹豫不决，他们在难以预测地越来越强大的朝鲜威力面前就会一筹莫展，不得不乖乖地逆来顺受，深陷于山穷水尽的处境。

金正恩同志说，在经济建设领域里也取得了一系列成就。

金正恩同志指出，农业部门在由于敌对势力恶毒的制裁受到很大的制约，而且不利的气候连续不断的条件下，也获得大丰收，突破最高生产年度水平；三池渊市建设第二阶段工程得到完工，在革命传统教育的中心地建成了值得骄傲的山区文明城市的榜样、地方城市理想的样板；根据我们党的构思，中坪蔬菜温室农场和苗圃、阳德温泉文化休养地完工，从而能给我国人民赠送先进文明创造物；元山葛麻海岸旅游区建设、顺川磷肥厂建设、渔郎川发电站和端川发电站建设等全国各地同时开展的项目建设也周密细致地得到推进；冶金、煤炭、建材工业和轻工业等几乎所有的国民经济部门都呈现出明显的发展趋势。

金正恩同志说，江原道向全国发出呼吁开展自力更生竞赛，接连创造出党的政策落实模范经验；平安北道等其他道也都争先恐后地

发展农业、畜牧业、教育、保健卫生和地方工业，成绩显著。这是伟大斗争的必然结果：全国人民响应党的号召，一致奋起，坚忍不拔，勇敢地开展了增产运动和创造运动。

金正恩同志分析当前的形势发展势头时确定地说，美国的居心就是打着对话与磋商的招牌空口说白话，只求自己的政治外交利益，另一方面坚持对朝制裁，使我们渐渐地消耗殆尽。

金正恩同志强调，我们更加坚定了决心，绝不会为了换来什么而舍弃国家安全与尊严以及将来的安全。

金正恩同志说，因为美国提出有悖于我国根本利益的要求条件、采取强盗的立场，使得朝美关系僵局难免带有长期性。近来美国再次到处议论对话重启论，废话连篇地侈谈持续性对话。其实，美国根本无意取消对朝敌视政策、改善关系或解决问题，只求摆脱四面楚歌的处境、无难无灾地过我们提出的年底期限这一关来争取可以避免致命打击的时间。在重弹对话老调的同时，为了彻底窒息和扼杀朝鲜而更加露骨地加紧政治军事经济挑衅，这就是美国强盗的两面手法。

金正恩同志说，我们绝不容许美国厚颜无耻、别有用心地利用朝美对话以求不可告人的目的。我们即将采取冲击性的实际行动来彻底讨还我国人民至今还在遭受的痛苦和发展被遏制的代价。对我们来说，对经济建设有利的对外环境固然重要，而且是迫切的，但绝不能为了耀眼的荣华而出卖一直视如生命的尊严。事到如今，跨世纪持续的朝美较量压缩成自力更生与制裁之间的对抗，形成了明显的对抗图。就算没有核问题，美国也会拿另一种问题做标的来找我们的茬儿。美国的军事政治威胁是永无休止的。当前的形势预示着朝美将长期僵持，要求我们承认将继续受到敌对势力的制裁这一事实，进一步加强各领域的内部力量。

金正恩同志指出，同敌人进行的激烈对抗伴随着自身力量的加强。只有先行自强工作，才能争取主动，获得胜利。从加强自力方面看，在国家管理和经济建设等各部门工作中有不少问题需要纠正。

金正恩同志对国家管理和经济建设的现况进行了分析。

金正恩同志说，勇挑重担、坚决完成革命任务、为今天和明天负责、统筹兼顾、正确开创，有这种高度的责任感、智慧和勇气，才能胜利推进我们的事业。因为党的领导体制坚定、全党实现思想统一、人民迫切要求，所以，一切都不成问题。

金正恩同志说，没有艰苦奋斗就没有伟大胜利。革命胜利是必然的，但并不是一马平川、畅通无阻的。为了粉碎敌对势力的制裁施压、打开社会主义建设康庄大道，我们要从正面强行突破。从我国革命的当前任务上看，还是从远景规划上看，正面突破战势在必行。倘若我们坐等制裁自解、不加快自力自强斗争速度，敌人就会更凶猛地发起反动攻势，冲过来阻挡我们的前进。越是我们夯实自身威力，更多创造自力更生、自给自足的宝贵财富，敌人越会伤透脑筋，社会主义取得胜利的那天越会提前到来。所有党组织和干部要甘愿肩负时代所赋予的重任，投身于以自力更生威力全面粉碎敌人制裁封锁活动的正面突破战。

“要发起正面突破战冲破阻碍我们前进的一切困难！”这就是当今全党和全民应坚持响应的斗争口号。

金正恩同志说，今天的正面突破战的主要战线是经济战线，重整国家经济基础、全部挖掘一切可用的生产潜力来充分保障经济发展和民生改善的需求，这是经济部门的当前任务。

金正恩同志提出了整顿经济工作体制和秩序的纲领性任务。

他说，我们首先要解决的问题是合理地整顿经济工作体制和秩序。时至今日，我们共和国积蓄强大的力量，在各个方面走向正常发展，因此，无须照样沿用过去的过渡性、临时性的工作方法。

他指出，要重整国家的经济，就要坚决采取强有力的措施，实现国家对经济工作的统一领导和战略管理。他严格问责内阁没能尽到自己作为经济司令部的职责的深重实情，并指明了加强国家经济工作体制的核心——内阁责任制、内阁中心制的根本途径。

他指出，内阁要做好经济作战，周密细致地搞好组织工作，以有效地利用现有经济基础，强化国家财政，搞活生产单位；当前要从保持国家经济命脉和统一性的工作开始，保障内阁的统一领导和指挥。

他指出，革命性的思想和精神要领先于时代，但经济工作要脚踏实地、扎扎实实。

他提出根据现实要求找出改进计划工作的正确方案、保证整个生产供应总体比例、大大提高国民经济计划可信度的关键问题。

他强调，内阁工作就是党中央委员会工作，贯彻党中央委员会的决议就是内阁工作。他全面分析了全会以后在加强国家对经济工作的统一指导和管理中亟待解决的深刻问题。

金正恩同志提出为推动经济发展、增强干部作用，整顿全盘机构体制的创新对策和具体方案，指明了以此为基础坚决抓好改进经济管理工作的切实可行的途径。

金正恩同志确定了关于全党全国要大力促进的经济增长重要问题的解决方向：紧急复原国家商业体系和社会主义商业，既保持社会主义商业的本色，又同步保障国家的利益和人民的便利，调研改善商业服务工作的方法论；根据世界只争朝夕地开展新技术和新产品开发竞争的时代要求，整顿有碍于改善经济管理的程序和制度；一个不漏地找出在国家管理和经济工作中阻碍生产活动、降低工作能力的因素加以纠正；在国家范围扩大和加强专门建设力量，实现建设装备的现代化，使其承包完成重点项目建设工程；切实可行地实施社会主义企业责任管理制。

金正恩同志具体提出了国民经济主要工业部门的任务。

他说，首先，支撑自立经济的主要工业部门要从正面突破所面临的层层困难，实实在在地掀起生产高潮。

他全面分析冶金、化工、电力、煤炭、机械、建材、铁运、轻工业部门内在的弊端和萧条，一一采取了使经济工作大踏步飞跃的科学实际性措施。

金正恩同志说，要科学精确地制定关于稳定发展国家经济十大远景目标的各项指标计划且加大执行力度，循序渐进地巩固国家经济基础。远景目标确定后，周密进行国家经济组织工作和指挥，大搞全民生产斗争和创造斗争，务必攻占这些目标。

金正恩同志强调，要决定性地提高农业生产。

他指出，农业战线是正面突破战的主攻战

线，农业部门应抓紧科学耕作法，进一步掀起高产热潮。他提出了畜牧业和果木业等农业的所有领域带来新的转变的重要问题：巩固农业部门的科技力量，增强农业科研单位；致力于农业科技人才培养工作；进一步完善农村经济的水利化，打造旱涝保收的农业生产基础；提升农业生产的机械化比重，统一管理国家耕地。

金正恩同志指出，要改进科学、教育和保健卫生工作。

金正恩同志指出，今天我们能依靠的无穷无尽的战略资产是科学技术，像现在这样在经济工作中出现很多障碍时，科学技术应做灯火照亮前进道路、引领发展。

金正恩同志强调，党组织要灌注科学家和技术人员思想觉悟：只有打开科学战线的突破口，才能在社会主义建设的各条战线取得胜利；只有为攻占科学尖端堡垒刻苦钻研和献身奋斗才能实现强国的理想和目标。

金正恩同志指出，要很好地进行对科研工作的政策领导，国家科学技术委员会和国家科学院等科学研究、教育机关、省、中央一级机关都要周密细致地搞好工作，无条件地按时完成科学技术部门十大远景目标规定的研究任务，贡献于把我国转变成为尖端科学技术开发国、先进文明开发国。

金正恩同志指出，科学是牵引经济发展的火车头，教育是科学的母亲。他提出了适应教育革命的时代，从根本上改进国家教育事业的任务和途径:根据现实发展和世界发展趋势，不断地改进金日成综合大学等所有院校的构成和教育纲领；教育部门实现教育内容的实用化、综合化和现代化，紧密结合教育、科学研究和生产，改善教育条件和环境，切实促进缩小中央和地方的教育水平之差，培养出有才能的人才，推出更多的有价值的科学技术成果；从质量上加强教师队伍，下功夫切实改善教育条件和环境。

金正恩同志指出，保健卫生是社会主义形象的主要标志，我们制度的优越性通过它直接惠及人民皮肤。他提出了由金日成同志和金正日同志缔造的世界上最优越的朝鲜社会主义保健卫生制度坚持自己的本色，保健卫生部门加强物质技术基础，把全体医务工作者造就成为无私奉献、医术高明的劳动党的红色卫生战士等一些重要问题。

金正恩同志指出，大力开展增产节约和保证质量运动，切实采取生态环境保护和自然灾害防治措施。

金正恩同志指出，今天的正面突破战是依靠数百万劳动群众高昂的热情和创造积极性所开展的惊心动魄的爱国斗争，所有部门、所有单位和所有公民最大限度地增产和节约，创造更多的我们自己的东西，省吃俭用，那么，不管敌对势力怎么制裁我们，我国经济也将坚如磐石，我们的生活更加富足。

金正恩同志指出，现时代要推崇的楷模是体现节约精神的爱国劳动者和劳力节约型、节能型、成本节约型、用地节约型企业。他指出，全社会要大力展开省电斗争；根据自己部门和单位实际，掀起挖潜增产节约竞争热潮；所有部门、所有单位本着先保质后保量的原则首先致力提高产品和创造物的质量；采取决定性措施切实保护生态环境；建立井然有序的国家性危机管理体系以应对自然灾害。

金正恩同志强调，要以政治外交和军事力量保证宏伟的正面突破战顺利推进。

他说，要想在冲破前所未闻的严峻挑战和困难的正面突破战中必胜，就需要有强大的政治外交和军事力量提供保证。他提出了在当前形势下进一步加强外交战线的方略。

金正恩同志深入分析朝鲜半岛的严峻形势和错综复杂的当前国际关系格局，提出了采取攻势以保护国家主权与安全的纲领性任务。

金正恩同志指出，过去70多年来，美国一直把朝鲜定性为敌国、“邪恶轴心”、“先发制人核打击对象”，施加最野蛮、惨无人道的制裁和持续性核威胁。由于美国的敌朝政策，当前朝鲜半岛形势已到了更危险的严重阶段。

金正恩同志指出，仅在朝鲜为了建立朝美信任关系，先采取停止核试验和洲际弹道导弹试射、毁弃核试验场等重大措施的两年期间，美国一直没有做出应有的回应，反而数十次进行总统亲口承诺终止的大大小小的联合军演，向南朝鲜运进尖端战争装备，对我们实施军事威胁，十多次采取单独制裁措施，从而再次向全世界证明了美国扼杀朝鲜制度的野心始终不变。

在此情况下，我们再也没有任何理由单方面受制于没有守信对方的公约。这种情况向为实现全球核裁军和不扩散做出努力的朝鲜泼冷水。

金正恩同志说，当前形势证明，正如我们已阐明的那样，培养我们所必要的力量来保卫我们自身，以免敌对势力胆敢来犯我们的主权和安全，这才是一条虽艰难而不能半途而废、毫不犹豫地走到底的路。他阐明了我们党的对美政策立场。

他说，拥有并继续加强谁也不侵犯的无敌的军事力量是我们党坚定不移的国防建设目标，无论是哪个势力都不敢向朝鲜动武就是我们党的国防建设核心构想和坚定意志。

他说，我们还要更加蓬勃推进战略武器开发工作，由于美国的强盗行径，不管在我们走并举道路的过去还是在集中一切力量进行经济建设斗争的现在，我们的外部环境丝毫没有改变，对我们的敌对行为和核威胁恐吓依然变本加厉，在这种情况下，我们不能为眼前的经济成果和福利而抛弃将来的安全。全世界会目睹朝鲜即将拥有的新的战略武器。

金正恩同志严正宣布，现在已看透了美国的本心，我们没有必要寄希望于美国解除制裁，用不着犹豫不决，如果美国沿着敌朝政策道路一意孤行，那么，朝鲜半岛无核化永远不可能实现，我们不断继续大力推进确保国家安全必需先决的战略武器开发工作，直到美国的敌朝政策被取消，在朝鲜半岛建立持久巩固的和平机制为止。

他说，要时时刻刻可靠地保持能够遏制美国的核威胁、保证朝鲜持久安全的强大核遏制力的经常性动员状态。核遏制力的强化宽度和深度，将根据美国今后的对朝立场酌情调整。

金正恩同志说，我国制造只有大国才拥有的绝对兵器固然是一个重大成就，但更令人高兴的是通过其过程产生了优秀的科技人才部队，这就是我们党更重视的成就。

金正恩同志指出，国防科研部门和军需工业部门要彻头彻尾地坚持自力和主体的原则，为攻占已下达的各阶段目标，高呼“更高更快”的口号，忠实地、完美地落实党的国防建设路线。

金正恩同志强调，遵循党的战略方针，为坚决保卫国家主权与安全、保证人民的幸福未来，继续向国防建设事业投入全国力量、关

心备至、全力支援。国防工业部门的干部和科学家要以奋战三年、成就核战争遏制力的那种气概和干劲儿，对党和革命赤胆忠心，一致投入增强国防力量的神圣事业。

金正恩同志指出了全党、全国、全社会加大力度消除反社会主义、非社会主义现象、加强群众团体工作、全社会整饬道德纲纪等问题。

金正恩同志说，要加强革命的参谋部——党，大大提高其领导能力。鉴于我国革命实践经验和社会主义建设中的历史教训，要想排除当前的障碍、勇往直前，就要继续致力于加强党。过去八年来，为遵循伟大领袖金日成同志和伟大领导者金正日同志的遗志、把我们党加强和发展成为引导主体革命事业的战无不胜的党而付出了最多的心血。

金正恩同志指出，党作为革命的参谋部想要完成其领导使命，重要的是在每个时期对党员和劳动群众指明正确的前进方向、斗争目标、任务与途径，老练地组织和动员他们进行斗争。在铜墙铁壁般地加强党的向导力量方面，重要的是把党建设成为受到人民群众绝对支持和信赖的党、同人民群众打成一片的党。

金正恩同志指出了根据时代和革命发展的要求从组织思想上进一步加强党，增强干部领导作用的原则问题和实际措施。

金正恩同志说，我们的革命虽然蓬勃发展，但敌对势力的挑战十分执拗，面临的困难也艰苦卓绝。为了争取革命的最后胜利，为了让伟大的我国人民过上好日子，我们党决定再次开展艰苦持久的斗争。今天在社会主义命运关头上或胜或负，取决于我们党的凝聚力和向导作用。在目前的难关面前，我们党将发挥自己的正确领导能力，绝不动摇。顶天立地的我们党，将挺立着继续给美国及其仆从势力以沉重打击。而且，永远和我国人民同甘共苦。

金正恩同志说，我国人民在史无前例、长期性的残酷环境中已学会了自力生存、打垮敌人、突破难关、维护尊严、保卫权利的方法。勒紧腰带，一定要实现自力富强和自力繁荣，捍卫国家尊严、打败帝国主义，这就是我们坚定不移的革命信念。

金正恩同志说，只要我们大家以不屈的革命信念、火热的爱国精神和坚韧不拔的斗争精神继续奋斗下去，那么，难关就会被击毁，将迎来新的胜利，《世上无所羡慕》这首歌曲所歌唱的一切成为全国人民的实际生活。

金正恩同志热烈呼吁，让我们大家从正面突破革命斗争面临的严峻的困难局面，在实现社会主义强国建设目标与理想的光荣的斗争中争做先驱和旗手，胜利打开前进道路。

金正恩同志结束全会时强调了此次全会在正面突破当前局面，引领朝鲜革命走上新高潮上升轨道方面的意义和重要性。

金正恩同志说，党的七届五中全会的基本思想和基本精神是不要坐等形势好转而要开展正面突破战。

换句话说，不要指望美国和敌对势力乖乖地让我们有好日子过，只能靠自力更生的力量正面突破社会主义建设前进道路上的困难。

我们不要从今天的斗争中找出受制于客观因素逆来顺受的道路，而要以正面突破战冲破难关，使客观因素服从于我们。

金正恩同志说，革命家要搞好革命，就要获得我国人民的宝贵信任，把它当做人生全部来珍惜。他热烈呼吁，争做为人民奔波再奔波、忠于人民的勤务员。

心里珍藏祖国和人民

朝鲜劳动党永恒的总书记、伟大领导者金正日同志把为祖国和人民服务当作自己崇高的历史使命，从祖国繁荣和人民幸福中感到最大的幸福。

金正日同志为人民服务的精神如实地反映在下面的命题中：

“我们要树立一条原则，一切好东西先给人民。”“我们要按照人民的要求、人民的希望去做一切事情。”“无论做什么事情，我们都要首先关注改善人民生活，让一切事情都服从于此。”“我一心想怎样才能让我国人民过上世上最为富裕最为幸福的生活。”“只要为我国人民就没有可吝惜的，天上的星星也要摘下来给他们，这就是我的心情。”

金正日同志的一切思考和实践的核心都是为人民服务。

他一向尊重人民的要求和意志，并以此施行一切政事。

2001年的一天，他要求干部们改正交通秩序中的缺点，即在十字路上让轿车先行于公交车的现象。

他强调说，我国以主体思想为指针进行革命和建设，应该首先重视人民性的、群众性的东西，我们应该调整不符合主体思想的、轻视人民群众的一切规定。

从此，在街上可以看到人民坐的公交车先行于轿车的情景。

一有机会，他就强调说我们哪怕做一件事情也得先为人民着想，彻底维护人民的利益；新铺设一条路，整理一条路，也要为人民着想；要生产彩色方砖，先铺在人民所利用的人行道上。

金正日同志最喜欢被人民称为“我们的某某”的干部，见到这种干部时感到最为高兴，并高度评价他们。

他格外欣赏“我们的某某”这一称号，时而心里咀嚼这一词。在视察前线或现场视察的时候听到军人和人民称自己单位的负责干部为我们的某某就极为高兴，视他们为和自己志同道合的革命战友、真挚的同志。

主体92（2003）年10月，他教导干部们解释“我们的某某”这一称号的含义。

他说，人民给为人民献身工作的干部加个“我们”一词，称他们为“我们的道党委责任书记”、“我们的郡党委责任书记”、“我们的厂长”等，像一家人一样照顾居民的居民班长就被称为“我们的居民班长”，受到人们的尊敬和爱戴，可见，“我们”一词是含义很深的、最好的词语。他说，军人和人民称自己的干部为“我们的某某”就与干说“某某”截然不同，“我们”这一号称不是任何官职或名誉称号，而是军人和人民给为自己献身工作的干部的最高评价，是对真正为人民服务的干部的尊敬、信赖和亲昵感的代名词，“我们”一词反映着领袖、党和群众打成一片的、人人都和睦相处的我们社会的真正面貌。

金正日同志让干部们遵循党的意志成为被称为“我们的某某”这一宝贵称号的、人民真正的服务者。

他教导干部们一切好东西应该先给人民，负责解决人民的苦楚、人民生活上的问题，以尽到自己的本分。

主体95（2006）年3月，他视察三水发电站建设工地。

他说，今天我来不仅是亲眼看看水坝建设情况，还是为了解从浸水地区迁居的老百姓住宅建设情况。

他亲自了解因三水发电站迁居的住户有多少，并指示认真采取措施解决拆迁户的住宅问题。

他说拆迁户居民的生活保障问题中最大的是住宅问题，给他们一个不落地建好住宅，以让他们真心跟着我们党，真心拥护我们党。

为人民进行实际性服务，这就是金正日同志衡量一切工作价值的最终标准。哪怕建一座工厂生产一个东西，都要成为惠及人民的工厂，给人民带来实际利益，这就是他的意图。

某一山区郡的食品厂用海带生产儿童营养食品。

金正日同志得知这一事情后说，远离海洋的山区郡食品厂怎么能用海带生产儿童营养食品，地方工业工厂不应该这样运营，应该用自己地方的原料进行生产，山区郡山葡萄、猕猴桃、橡子、山楂等野果丰富，因此，仅用这些也能生产好东西。

金正日同志看到一个贵重东西，就先了解那是给谁的，如果是真的给人民的东西就予以高度评价。

有一年，他视察平壤化妆品厂说，如今，妇女对文化生活的要求比以前提高了很多，但是，化妆品的质量不怎么改善，应该丢弃重量轻质的旧观点，你们应该生产更多质量上乘的化妆品，受到人民好评。

主体91（2002）年6月，他视察大同江啤酒厂。他说不久前我尝过你们厂的啤酒，质量不怎么高，现在人们喝上以前不容易喝的注气啤酒都说好，但过了些时间就会评价啤酒味。他说，给人民大量供应啤酒的同时应该提高啤酒的质量。

之后，他说大同江啤酒厂用新的方法生产的啤酒味道好，要给很多人尝到新啤酒，收集他们的意见进一步改善啤酒的味道和质量。

如今朝鲜人民喜欢喝的大同江啤酒，凝聚着他老人家这样无微不至的关怀。

主体98（2009）年，朝鲜取得了完全成功养殖达氏鲟的成果。成功养殖达氏鲟的新仓养鱼场是金正日同志在朝鲜经受困难的时期展望遥远的未来采取措施加以建设的。

他曾好几次视察该养鱼场。

那年6月，他视察新仓养鱼场说，我要让我国人民过上最为幸福的生活，我国人民应该尝到像达氏鲟菜那样的世界高级菜肴。

他说，达氏鲟游向大海，朝鲜奔向世界，这是多么引人自豪的现实？一切为人民，这就是我工作的根本原则、一生的目标。

他一生心里珍藏祖国和人民，为祖国和人民献出自己的一切。

金正日同志的革命业绩在朝鲜人民的心中永垂不朽。

李正男

最大关心的事情

伟大领导者金正日同志看新生产的毛毯，亲自命名为“马鞍山”牌毛毯。（1984. 3）

安州的“玉流馆”

主体64（1975）年10月18日，伟大领导者金正日同志视察指导安州市内城市建设工作，到了建立在七星公园的七星阁。他在前院里好几次移动位置察看建筑满意地说，建设得好，还是朝鲜式建筑好看，把柱子插在七星池里盖建歇山式屋顶的朝鲜式建筑，宛如它浮在水上，不亚于平壤的玉流馆。

他视察一楼各处后走进二楼二号房间说，人们望着七星公园和安州市容肯定心情舒畅，

要赶快结束室内装饰开业。接着，他登上七星阁楼台俯瞰安州市说，七星阁位置真好，这里是可以一眼看到七星公园和安州市内的宝地，以后在城市建设上最好的地方建立剧场、图书馆、饭店、医院等为人民服务的建筑。他接着说，要是建筑物外观漂亮，菜做得不好，人们会不欢迎，要做朝鲜饭菜和朝鲜佳肴，还要多做面条、糕饼、煎饼、甜饼、热汤饭等朝鲜饭菜和神仙炉等朝鲜佳肴，尤其要以朝鲜民族菜肴——面条为主就好。

金正日同志具体地教导说，七星阁要想受到做菜做得好的人们的好评，应该拥有技能高强的厨师，圆满保障原材料，选拔七星阁厨师和服务员，让他们到平壤的玉流馆学习技术，经常进行菜肴品评会，以便提高菜肴质量。

他还对七星阁建设和管理运营中所提出的一切问题予以具体的教导，在七星阁前院上再次环视建筑说，七星阁设计得好建得也好，运营七星阁时一定再来看看。

用大型飞机运载的动物

主体75（1986）年4月的一天，伟大领导者金正日同志来到中央动物园犀牛舍。他说，人们看犀牛会很高兴的，每当看到人们高兴的样子我就感到最大高兴。

原来，那只犀牛是从非洲空运过来的。当时，运输的问题一提出，干部们就议论纷纷：利用近处的我国贸易船，还是利用来我国的外国船。

金正日同志得知这一事实后责怪他们说，运犀牛的问题虽然是一只动物，但是这也是为人民的事情，不要只打算这个那个，就用飞机运犀牛吧。

所以，为了运非洲犀牛飞机起飞了。

可是，到达现场的干部们碰到意外情况，要把身躯魁梧的犀牛装上飞机，可飞机门太小了。

金正日同志得到报告后说，就是花大价钱也要用别国的大型运输机来运送，我们的乐趣是什么，那就是只要人民高兴就是我们的乐趣。

心花怒放的缘故

主体100(2011)年10月的一天，伟大领导者金正日同志视察平城合成皮革厂。该厂是伟大领袖金日成同志亲自定位置、命名的工厂。金主席说，朝鲜封建王朝500年历史留给我国人民的只有草鞋和胶鞋，可在劳动党时代一定要让人们穿上皮鞋，并于上世纪70年代初新建该工厂。

这天，金正日同志察看工厂各处，详细地了解合成皮革生产实况和设备的技术特点。他说，该厂生产能力庞大，而且从装料到发货的一切工序都实现了自动化。过去，平城合成皮革厂干部、技术人员和职工遵循金主席要为供给人们质量好的鞋类和生活用品而操心的崇高意志做了很多事情。

过一会儿，他向样品室迈出脚步。那里陈列着皮鞋面料和里子等合成皮革以及利用它在多个工厂制作的鞋类和服装制品。

金正日同志心满意足地环视样品室，笑容满面地说，这里陈列的用合成皮革制作的制品质量都好，要多生产这些制品送到各家商店卖给人们，那人们一定会高兴的。

最高领导者与朝鲜的建筑

朝鲜在敬爱的最高领导者金正恩同志的英明领导下，开创了建设的大繁荣期。

主体108（2019）年12月，进行三池渊市、阳德温泉文化休养地、中坪蔬菜温室农场和苗圃竣工仪式。

人民的梦想之城

三池渊市是伟大领导者金正日同志的家乡。因此，出色地修建三池渊市，并世世代代发扬光大，是朝鲜人民崇高的道德情义。

主体106（2017）年12月，敬爱的最高领导者金正恩同志视察指导两江道三池渊郡（当时名）时指出了不够大胆，拆东墙补西墙，装潢门面的工作作风等在推行第一阶段工程的过程中所出现的问题，并教导说，我们要全新而大胆地展开三池渊郡建设，把它建设成为凝聚现代文明的山区模范郡。

之后，全面指出编成强大的建设部队、设

在三池渊市建设的住宅、学校、文化福利设施

三池渊市全景

备、建材和资金等建设环节所需的一切问题，并多次来到建设工地，英明领导他们在最高水平上完成三池渊郡邑地区建设。

朝鲜人民遵照金正恩同志的构思和领导，仅用两年多时间，把三池渊市转变成为人民的梦想之城。

三池渊市以伟大领导者金正日同志铜像前面的枢纽公路为中心轴，完美地结合民族性、现代性和山区特点，在建筑的实用和造型艺术方面开辟了新的境界。该市划分为教养区、住宅区和商业服务区等各个区划，两三层和高层建筑物十分协调，所有住宅楼和公共建筑物首先全面体现先便利、先美观的原则。并且，整个城市构成、每一个建筑物、公路、标语和口号等直观宣传品、电灯装饰的所有方面得到创新，在绿化环境方面高水平地实现园林化和公园化，使其与北部高山地区特点十分协调。

朝鲜人民在民族圣山白头山山脚下的人民的梦想之城尽情享受社会主义文明生活，并从中憧憬着欣欣向荣的未来。

对人民的热爱之心所产生的创造物

让人民在最高水平上享受最好的文明，是敬爱的最高领导者金正恩同志的意志和信念。

2018年7月，金正恩同志提议在咸镜北道镜城郡中坪里建设大规模蔬菜温室农场，并来到此地。

当时，此地是一个机场。

金正恩同志望着一马平川的沃土说，如果，在此地修建一个蔬菜温室农场，该多好，每当为人民做一件好事的时候，我最高兴。

金正恩同志接着说，我们要把该农场建设成为生活和工作幸福美满的社会主义农村文化建设的样板、社会主义乐园，并提出了组建温室农场建设指挥部、各部门人员配备、制造温室设备、提供建材、培养温室工程师、切实保障种子和劳力等农场建设和经营筹备的根本途径。

从此一个月之后，金正恩同志再次来到此地，亲自指导温室农场建设筹备工作。

为提高道内人民饮食生活水平在咸镜北道镜城郡修建温室农场的消息一传开，清津农业大学的毕业生第一个志愿开赴农场。

全国许多建设者们也开赴建设工地，不分昼夜地推进温室区、住宅区和苗圃区的根基结构工程、奠基工程和构架工程。

结果，仅用一年多时间，在200公顷土地上建筑地基，修建320栋温室、苗圃和几百栋住房，取得了奇迹般的成就。

咸镜北道镜城郡中坪地区的这一变化是

中坪蔬菜温室农场、苗圃和住宅

敬爱的最高领导者金正恩同志热爱人民的崇高思想和英明领导的结晶，展现以自力更生开辟的朝鲜式社会主义未来的另一个瑰宝。

建设综合性温泉治疗服务基地、多功能体育文化综合休闲基地

平安南道阳德地区温泉是含硫量较多，氡成分极少的高温泉,涌出量极其丰富，药理作用和治疗效果非常明显。

尤其，该温泉完全不含污染物质，如，氨、亚硝酸、硝酸离子和致病菌。

金正恩同志计划在阳德地区建设综合性温泉治疗服务基地，并于2018年8月来到此地。

金正恩同志亲自走过高低山岭和陡险的山路，选定综合旅馆的位置，并教导说，在此地修建现代化综合服务设施，提供各种温泉浴服务。

2019年4月，亲自来到建设工地教导说，在温泉旅游地区附近修建一个滑雪场，让人民白天滑雪，晚上泡温泉，他们肯定会很高兴，把该地区转变成为综合性体育文化休闲基地、康复医疗服务基地。

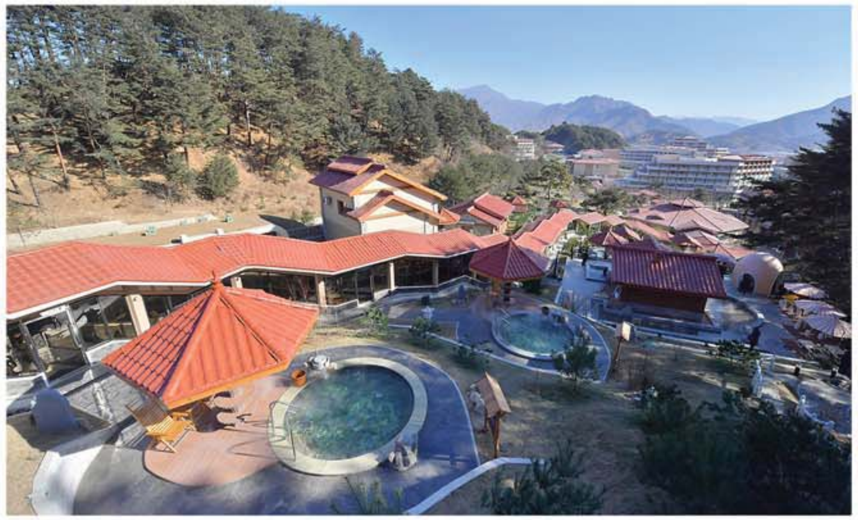
此后，金正恩同志多次视察建设工地，全面指出在建筑方面正确结合民族性和现代性，做到协调性、独创性和多样性有机统一，坚持先便利和审美优先的原则等建设方向和途径。

有爱就有信任，终究会创造奇迹。

金正恩同志对人民的热爱之心使朝鲜人民在不到一年的短时间内修建全面体现实用性、协调性和造型艺术化的阳德温泉文化休养地，该休养地建有室内外温泉浴池、滑雪场、骑马公园、旅馆等。

2019年12月7日，金正恩同志亲自出席特色鲜明的人民服务基地——阳德温泉文化休养地竣工典礼剪彩。

崔雪美



阳德温泉文化休养地

指明自主性的建党方针

上世纪20年代末—30年代初，朝鲜人民反对日本帝国主义的群众性的暴力斗争与抗日斗争更加猛烈。但是这些斗争由于自发性与分散性的原因败在日帝的暴力镇压面前。1930年在东满各地爆发了左倾的五·三〇暴动。扇动并主持这场暴动的主谋是为了扩张自己派系势力而东奔西跑的宗派分子。他们驱使人民开展冒险的斗争。结果许多人被屠杀，被捕，革命组织也遭到了严重破坏。

在这种形势下朝鲜人民找不出真正的斗争路线而在黑暗中摸索。当前的形势迫切地要求朝鲜共产主义者根据科学性的指导思想和战略，带领人民群众，把我国革命引向胜利的道路。

从历史发展的特殊性、朝鲜革命的复杂性与艰巨性的角度来出发创造崭新的指导思想成为特别重要的问题。就在这时，伟大领袖金日成同志开辟了崭新的朝鲜革命前进的道路并同时注意到树立正确指导思想的问题。主体18（1929）年秋季到1930年5月初，他被关押在吉林监狱。就在这一期间他从批评的角度来分析民族主义者与早期共产主义者犯下的本质性的错误并找到了崭新的革命原理。

这一革命原理成为了主体思想的出发点。

他发现先行共产主义运动者和民族主义运动者的思考与活动方式包含着两大本质性的缺点。其一，不仅不依靠人民群众的力量反而回避人民群众，因此造成与人民群众脱离的现象。其二，在他们的活动中宗派活动、事大主义和教条主义倾向太浓厚。

金日成同志指出：与人民群众脱离，只搞纸上谈兵的行为不能实质性地发展朝鲜革命；而且革命的主人是人民群众，深入人民群众教育并组织动员他们才能取得革命胜利。

他还阐明革命真理的内容如下：

革命要按照自己的信念并自己做主进行，没有必要得到什么人的承认或指示；在革命征途中所遇到的问题要自主地，创造性地加以解决。

金日成同志为了阐明朝鲜革命前进的道路，于主体19(1930)年6月30日-7月2日在卡伦召开共青及反帝青年同盟领导干部会议。

他在会议上做了题为《朝鲜革命前进的道路》的历史性报告。

他在报告中阐明的思想内容如下：

革命的主人是人民群众，只有人民群众组织和动员起来，才能取得革命胜利；朝鲜革命的主人是朝鲜人民，朝鲜革命一定要用朝鲜人民自己的力量，根据我国的实际情况加以进行。

他指出建立革命政党的任务说：我们要从朝鲜共产党的解散中吸取深刻的教训，在良好的基础上开展建党的斗争，而且我们必须用我们自己的力量进行建党工作。

过去工人阶级建立革命政党的方式有两种：其一，把分散活动的共产主义小组集结在一起，然后在其基础上宣布党中央的成立。其二，革命派从社会民主主义政党那儿分离出来之后再组织自己的党。

但是这些方式不适合于当时的朝鲜形势。

因为当时在朝鲜自称为共产主义者的人中宗派事大主义者占多数，所以不能重建已被解散的党，也不能依靠专做宗派活动的事大主义者来建设新的革命政党。

因此金日成同志指出了崭新的建党方针，其内容如下：首先以没有染上宗派思想的新一代共产主义者为骨干建立基层党组织，然后再把它扩大加强来完成建党工作，而且把建党的准备工作同反对日本帝国主义的斗争密切地结合起来进行。

只有把建党的准备工作同革命实践结合起来进行，才能培养出在斗争中经受过考验和锻炼的优秀的共产主义者，能建立一个斗争精神很强的、强有力的党。

由于卡伦会议阐明建党方针，开辟了能在坚固的组织思想基础上自主地进行建党工作的前进道路。

安哲浩

在建设正规的革命武装力量的日子里

朝鲜人民军首次阅兵仪式（1948.2.8）
新设各军种、兵种的正规军

1945年8月15日，朝鲜从日本帝国主义的军事强占下获得解放。此后，就朝鲜最迫切的任务就是建设正规的革命武装力量，这是以武力可靠保障新朝鲜建设和捍卫民族主权的重要要求。

当时，国家百废待兴，人民赤手空拳开展新朝鲜建设。因此，就在这个时期建设正规的革命武装力量实在是不容易的事。缺乏以现代化的军事科学和技术准备的军政干部，更没有生产保障军事装备的工业。形势如此严峻，可伟大领袖金日成同志反映当时形势和革命武装力量建设的合乎规律的要求，决心把朝鲜人民革命军加强发展为正规革命武装力量——朝鲜人民军。

1945年11月，金主席到平安南道龙冈君，亲自选定将成为朝鲜的第一个军政干部培训基地的学院的地基，并强调说学院的教育从头到尾应该忠诚服务于朝鲜革命和人民的革命性、人民性的教育。他还说，将来发展扩大该学院，好好筹备必要时期可以新设各种军种、兵种军事学校的工作，回国后第一次建立的学院，将其命名为“平壤学院”。

在金主席的细心指导下三个月后建立了第一个军政干部培训基地——平壤学院。金主席亲自当名誉院长，到平壤学院给教职员和第一期学员讲了第一堂课，1946年2月出席平壤学院开院仪式并致贺词。

他经常视察学院，细心地关照学院的管理运营到教授教育问题、学员的军训和生活等所有方面。

由于新设平壤学院，在因日本帝国主义的军事统治没能拥有自己的民族干部的朝鲜第一次奠定了可以培养军政干部的基础。

日后，金主席为了培养各兵种、专业兵的军事干部，把平壤学院的军事干部培训功能分离下来，新设中央保安干部学校，促进把军种、兵种的核心部队改编为正规力量的准备工作。同时，他为体现正规武力的良好面貌，对制作军服的工作也倾注了大量心血。他说，我们的人民军队是真正的人民的军队，在军服上应该有象征为人民服务的标志，便在军官服的袖子上贴着“人”字红带，在帽子上也嵌着象征人民的军队的花纹。

由于有他的细心指导，用了短的时间制作完成了正规军的军服，从1947年5月开始给保安干部训练所、水上保安队、平壤学院的军人和各级军校学生供给新制定的军服。

金主席还按照建设正规武装力量的要求修改军事编制，新制定军衔，制定军事规定、操典、正规军的象征——军旗和军人宣誓。

1946年9月，他交给作家要创作革命的正规武装力量唱的歌曲的任务，创作完成《人民军进行曲》时把它制定为军歌。

在金主席的领导下以军事教育机关的创立开始迈出第一步，经过创立正规武力的核心部队和具备正规面貌的阶段，到1948年初可以向国内外宣布正规革命武装力量——朝鲜人民军建立。

鉴于此，金主席为了保障对正规革命武力的统一指导，于1948年2月初，在北朝鲜人民委员会内新设民族保卫局，专门负责对革命武装力量的军事政治上的指导。

1948年2月8日，在平壤举行宣布正规革命武装力量——朝鲜人民军建立的隆重仪式。

这天，金主席检阅阅兵队伍，还在各阶层代表和数十万群众面前发表历史性讲话《庆祝朝鲜人民军的建立》。他在讲话中向全世界宣布正规革命武装力量的诞生，并指出朝鲜人民军是继承光荣的抗日革命斗争的革命传统的军队，由工人、农民等劳动人民的儿女组建的真正的人民的军队，为朝鲜民族的自由、独立、人民的幸福、反对外来侵略者和国内反动派而斗争的革命的军队。

朝鲜人民拥有正规革命武装力量——朝鲜人民军，彻底摆脱亡国奴的命运，从此，不惧怕任何敌人的侵犯，牢固捍卫祖国安全和民族主权。

沈哲英

节能型的绿色大街——黎明大街

主体106（2017）年4月，在伟大领袖金日成同志的诞辰105周年之际，朝鲜首都平壤建成了黎明大街。

敬爱的最高领导者金正恩同志于主体105（2016）年3月亲自来到现场宣布黎明大街建设工程的开始。

他将在朝鲜革命的黎明来临的意义深远的地方建设的这条大街亲自命名为“黎明大街”，并明确指出建设的总体方向与原则。

金正恩同志明确指出：大街建设工程要以保障敬重性为核心，在伟大领袖金日成同志与伟大领导者金正日同志以永生的面貌安息的锦绣山太阳宫方向的建筑楼不要太高，要讲究美观、雅致。而且要在龙兴十字路口的永生塔方向，从象征性的角度出发集中布置超高层建筑楼,形成富丽堂皇的建筑群。

他察看黎明大街形成方案、鸟瞰图和模型沙盘，并详细说明要建设21世纪能源节约型、绿色大街的原则问题，而且明确指出主体建筑艺术的未来型大街建设中要解决的问题。

全体建设者遵照金正恩同志的构思于主体105（2016）年4月正式开工。

建设项目是：在建设面积达到90多公顷的这块土地上建起相当于4800多户的44栋超高层、高层、多层住宅楼和40多栋托儿所、幼儿园等公共建筑楼，改建70多栋住宅楼和公共建筑楼。

他们不到20天的短暂时间内，拆除30多栋旧楼、处理了数十万立方米的矸石、进行了50多万立方米的基础挖掘，并开始住宅楼的基础混凝土浇注工程。

他们每天平均建起相当于100多户的住宅楼骨架。在这一过程中，黎明大街的中枢，相当于建筑群的70%的超高层建筑楼骨架工程仅在3个月的短暂时间内完工。

层数最高的70层住宅楼的高度为200多米，总建筑面积为12万多平方米。建设者仅用74天的短暂时间就完成了该超高层建筑楼的骨架工程、创造了神话般的建设速度。

黎明大街建设期间，敬爱的最高领导者金正恩同志持续不断地进行积极的、细心的指导工作。

这一期间，他一一察看许多形成方案，并且对连建筑专家都没想到的形成大街的详细问题等，给予了具体的指导。

他指明在超高层住宅楼、多层住宅楼的建设工程上要遵守的原则，如：设定若干住宅楼区，使每一个区发挥自己固有的特点；将70层与55层住宅楼之间的基坛层连接为一体，并在里边设置商业区。

他亲自指导的形成方案已达一千数百件。

由于有他的细心指导，在曾有长山小河川流下的地区建起了实现高水平艺术化的、有特色的建筑群，而且以永生塔为中心形成现代超高层建筑群，也形成大街里头有小街的景象，使之彻底保证黎明大街的思想艺术性与实用性。

他特别指出：要以电力节约型大楼建设为主，将地热供冷供暖系统采用到公共建筑楼与住宅楼，而且其它服务设施也要从保障采光条件的角度出发进行设计。

由于有他的细心指导，在黎明大街建设工程广泛采用能有效利用地热等自然能源的能源节约技术和绿色建筑技术，也有特色地实现这一地区的树林化、公园化。

在黎明大街建设工程中采用到了已达数十件的先进建设技术，如：积极采用大厅型被动式太阳热供暖技术、阳光引导照明系统、声音及光线传感式照明技术和利用地热来减少动力消费的地热通气技术、地热地板供暖技术，地热供冷供暖系统等能源节约型技术。

采用利用电脑来自动控制生物发育状态的水培技术，雨水利用系统技术，薄层屋顶绿化和墙壁绿化技术等绿化建筑技术。

黎明大街的住宅楼和公共建筑楼大大地应用了薄层屋顶绿化技术。

在住宅楼的屋顶上种下良种树木与金丝草，使之在夏天遮阳、防止屋内的温度升高，反而在冬天对大楼内起到保温作用，可防止温度下降。

在数十栋住宅楼与连锁服务网、公共建筑楼的屋顶上利用轻质基质形成的薄层，其上面种下了树木与金丝草。

并且在层数较矮的服务楼与公共建筑物上大大采用自然采光，以此节省电力。

阳光照不到的地下车库、机械室、地下商场等服务设施设置了阳光引导照明装置来实现自然采光。在住宅楼地区积极采用放出负离子的塑料墙纸和涂料。这些墙纸与涂料经常放出负离子，因此对人体健康起着有益作用，创造了良好的绿色环境。

据世界卫生组织的研究结果，空气中有益健康的负离子浓度为600个／㎤，所有疾病几乎都在负离子浓度小于600个／㎤时候发生。

国家科学院的研究人员勘探及开采能够永久放出负离子的天然电气石。他们利用这种材料来制造塑料墙纸与内用漆，测定结果表明负离子的浓度达到1760个／㎤、1530个／㎤。

拥有屋顶温室的建筑楼采用雨水回收利用器，先储备雨水，在降水量不够的时候就利用建筑楼里的供水系统来弥补水量。幼儿园、托儿所都采用了这种技术。

在许多小学、中学的教学楼与体育馆采用能源节约技术等绿色建筑技术，如：在夏天利用遮掩款式的遮阳设备来遮住照到室内的阳光，防止屋内温度的高升，减缩制冷负荷。而且在夏季利用地热、通气废热来保障屋内的通气与温度，节省了电力。

在数十栋住宅楼采取保温措施——大厅型被动式太阳热供暖技术。仅用自然采光能够保障室内温度；在朝阳的阳台上安装小天窗，保温向阳壁面处，提高太阳热吸收能力。

黎明大街里建设了儿童公园、排球场、羽毛球场和旱冰场，总面积达到5.7万平方米。

种下50多种的数万棵树木，10多万平方米的金丝草使黎明大街成为百花齐放的大街。

黎明大街是以我们自己的力量、技术、材料建设的现代建筑的样板、标准。

如今，金日成综合大学的教师、研究人员等平凡的劳动人民群众在黎明大街过着幸福生活。

闫成喜

黎明大街全景

活跃进行自然能源开发

科技讨论会

地热装置研究室

以前，国家科学院自然能源研究所致力于研发并利用自然能源，取得了不少成果。

太阳能电池应用研究室室主任、博士金哲对本刊记者说：“最近，国际能源机构称，到2050年太阳能占世界电力生产的四分之一。我研究室按照世界趋势深入进行有效地利用太阳能的研究工作。”

研究员们用自己的力量打造了年产1000千瓦能力的太阳能电池板装配工序，把太阳能发电系统用于柳原制鞋厂、平壤化妆品厂等许多单位。

该研究所还树立独立型、系统并列型太阳能发电系统及其操纵技术、利用水平真空管太阳能水加热器的大容量水加热系统构成技术、大厅型被动式太阳热供暖技术。

还有，根据朝鲜各地区条件确定环形循环生产系统太阳热温室设计。基于此把它采用到柳原制鞋厂无土壤太阳热屋顶温室、卫星科学家社区太阳热温室、多个合作农场的太阳热温室。

世界上，风能被认为是代表未来的能源。

该研究所的风力资源调查研究室在几个月的短时间内完成了朝鲜风力资源分布图和风力资源资料搜查系统。

还有，在风力机械研究室和风力发电研究室研发了5千瓦、10千瓦、100千瓦、250千瓦的风力发电机，依靠自己的技术力量完成了1兆瓦、2兆瓦的风力发电机设计及其制作技术工序的研究。

他们还在地热能研发上取得了很多成果。地热能开发最引人注目的是研究采用依靠4摄氏度地下水的地热供冷供暖系统。

目前，此供暖方法采用到三池渊学生少年宫、三池渊市文化会馆等很多单位，深受人们的好评。

研究员们还研发了4.5千瓦、7.5千瓦、200千瓦的潜水泵和利用温泉水的5千瓦地热发电装置，打开了开发利用地热能的突破口。

此外，他们研发采用完全不用电气的水车型水泵、清除沙粒机、脱硫器、稻糠煤气炉、沼气发动发电设备等利用自然能源的许多装置。

副所长博士金刚一说：“利用多种自然能源提高电力生产并不断扩大其利用范围，这是我们一贯坚持的立场和战略。”

今天，该研究所为提高各种自然能源的电力生产体系的效率，致力进行利用温泉水的地热发电系统的研发，利用微细藻类的生物燃料的生产，紫芒草的能源利用，以空气为热源的热泵的开发。

他们还计划积极研究并开发潮汐能。

朝鲜在世界上潮差排第五位，潮汐资源丰富。尤其是朝鲜西海岸是世界有名的潮汐能资源丰富的水域之一。

他们确信，研发潮汐能将为增加国家的电力生产，发展经济做出很大贡献。他们为开发利用没有环境污染、不拘于资源的自然能源的努力将继续不断。

文 崔雪美
图 黄正赫

在居民区评价风力发电机的特点。

太阳能电池板装配场

生物燃料实验室

研究所全景

“乙密台”牌建材畅销全国

平壤建材厂位于平壤市力浦区小新洞，是生产各种各样建材的大规模综合建材基地。该厂大量生产塑料窗、瓷砖和人造大理石等50多种建材。如今，对“乙密台”牌产品的需求日益增加。

建设者们用“乙密台”牌建材修建仓田大街、金日成综合大学教育工作者住宅楼和美林骑马俱乐部，他们一致地说：“审美效果和品位高，坚固又便于施工，‘乙密台’牌建材最好。”

从2010年12月到2012年4月，他们靠该厂技术团体和工人的集体智慧和努力，把利用重油的生产工序改造为利用煤气的生产工序。

目前，他们生产各种瓷砖、人造大理石、涂料、防水板和卫生瓷器，而这些完全是用国内原料生产的。

该厂还一直推进开发生产工序所需的程序和提高产品质量的工作。结果，他们开发了自运瓷砖机器人操纵程序和瓷砖砂线PLC接口程序等各种程序和操纵装置，并运用到生产。2014年，他们运用三维测试和CAD/CAM技术，实现了卫生瓷器模型生产的CNC化。

目前，“乙密台”牌建材在各种国内外展览会上获得第一，被授予许多发明权和奖状。

2017年举行的平壤国际家具和建材部门科技展览会上拿到了技术奖和交流奖。

该厂致力于开发和生产各种各样的新产品。仅在去年，他们开发了沟渠型小便器和格子纹塑料天花板建材等10多种新产品。

目前，该厂生产的卫生瓷器已有20多种，如：儿童小便器、0.5米竖型小便器、0.7米竖型小便器、洗碗台、洗脸盆、船用便器……

尤其，他们实现卫生瓷器模型生产的CNC化，大大提高了新产品开发速度，全面提高了

提高产品质量，增加种类。

产品质量。

该厂主要生产项目——瓷砖开发也有了很大的进步。

该厂生产几十种浮雕瓷砖、内外墙瓷砖、地面瓷砖、游泳池溢洪道等各种水用瓷砖和陶瓷排水格子，审美效果和品位高，便于使用，很受人们欢迎。

该厂生产并订单服务丙烯酸苯乙烯水性涂料、水玻璃外墙涂料、内墙装饰涂料、石装饰外墙涂料等各种内外涂料、变性沥青防水板、各种颜色的人造大理石、各种塑料窗。此外，他们还生产刻龙头四角花盆等各种各样的花瓶和花盆，为人民的文化生活积极做出贡献。

随着新产品增多，质量改善，产品的销量日益增加。

副总工程师尹明植说：“只要想买建材，人们第一个想到的就是我们的‘乙密台’产品，我们一定要让‘乙密台’牌成为具有世界竞争力的名牌，这是我们的目标。”

如今，该厂工人们为了实现这一目标奋发图强。

金先明

事业心很强

很多人想起元山荣军塑料日用品厂时，第一个想到的就是锅碗瓢盆。

淘米盆等各种盆、水瓢和面碗……

他们的产品色彩美，质量好，品种多，今天，人们都非常爱用。

其实，该厂仅生产那些锅碗瓢盆，就完全能够发展。

但该厂干部和工人们并不能满足于此。

江原道所有的建设项目都需要大量的塑料管。当时，该道进口塑料管或者到别的地方去买。该厂干部和工人们下定决心，要自行生产塑料管。

不久后，该厂生产的各种规格塑料管被运送到该道的各处建设工地。

去年，他们充分保障该道几家发电站等建设项目所需的塑料管。

几年前，改建江原道12·6少年团夏令营的时候，有过这样的事。

当时，观众座位的板凳都要换新的，该厂工人们毫不犹豫地包在自己的身上。

在短时间内，制造一个从未做过的新产品，并不是一件容易的事。

他们为了制造一个像样的模子，吃了不少苦。该厂干部和工人们齐心合力，集思广益，解决所有难题，制造出了观众座位板凳，江原道12·6少年团夏令营焕然一新。

在他们建立人工草皮生产工序时，还有过这样的事。

当时，国内并没有生产人工草皮的经验。

该厂干部和工人们同该道的科研人员联合攻关，掌握人工草皮的生产技术，设计并制造生产设备，成了国内头家人工草皮生产企业。

此后，进行技术革新，改造设备，人工草皮的宽度扩大到2.5倍，质量也得到全面改善。

去年，进一步提高生产能力，充分提供元山市的各所学校、夏令营、工厂企业的体育馆，以及全国所需的草皮。

他们研制各种新产品，经验越来越丰富，工人们干劲冲天。

最近，他们成功研制了装饰灯、锂-凝胶蓄电池和海绵，正在建立聚氯乙烯地板革生产工序。

他们收破塑料，制造新产品的再资源技术也引起了人们关注。

开创当时，该厂仅有17名职员，至今已成了大规模塑料品生产基地、宝贝工厂。

但他们依然不满足。

元山荣军塑料日用品厂厂长阎哲俊说：“靠我们自己的力量，生产我们道所需的塑料品，这是我们坚定的决心。”

林玉

塑料照明灯罩生产工序和人工草皮生产工序

望德山山脚下的喜悦

文川市食品厂位于江原道文川市的望德山山脚下。听到豆奶运送车的汽笛声是该厂开工的第一步。

晨雾散了，太阳照到望德山，豆奶运送车一辆接一辆地开进工厂。

该厂工人们每天看着运送车载满豆奶，开往托儿所、幼儿园和学校，感到十分满意。

令他们高兴的不只这一些。饼干、糖块、糖稀和果冻……自己的产品受到人们的好评，他们为此感到骄傲。

该厂建立于上世纪80年代，当时品种并不多。但是，该厂干部和工人们事业心都很强，决心不能满足于此。

他们耕耘五十多里外的一块地，并有步骤地扩大，现在已有了50公顷的原料基地。并且，大力推进畜牧业，一公顷施下了40吨有机农家肥，提高了肥力，种了各种农作物。

他们用这里的玉米、黄豆、蔬菜和肉做糖稀、果子冻、糖块、饼干、马格利酒、豆奶、豆糖、江米条、咸菜、香肠和火腿肠。为此所需的生产设备都用自己的力量和技术制造的。

有了他们这样的努力，该厂品种越来越多，产量增加了几十倍。

建立畜牧业和农业相结合的环型循环生产体系，用自己的原料，提高质量和产量，这是该厂特有的经营方式和传统。

该厂在第七届全国玉米加工品展览会上得到第一，在最近举行的全国科技节上蝉联被评价为优秀单位，工人们斗志高昂，生产热火朝天。

最近，该厂工人们更加踊跃地进行新产品开发竞争。尤其，他们十分重视生产天然功能性食品。

过去，他们从落葵和松花粉提取天然色素，用于食品，不久前，还开发了利用牙肯的食品。牙肯的果聚低聚糖含量较多。

添加牙肯的糖块、饼干和饮料可以防治糖尿病，具有利尿和解毒作用，对老化、癌症、动脉硬化和高血压特别有效，很受人们欢迎。

该厂要在不久的将来把所有的产品转为添加牙肯的天然功能性食品，而且，栽种柴捆儿和五味子等药材，把原料基地转为“瑰宝”，进一步实现生产工序的现代化，不断开发新产品。他们靠的是科学技术，而不是以往的经验。

去年，38名工人加入边工作边学习的教育系统，赵君实元山工业大学毕业以后获得工程师资格。

该厂厂长郑平玉是社会主义爱国功臣、道人民会议议员，过去10年来，她总是站在最前头，如今已成了创造发明和合理化建议的高手。

她说：“当我们的产品受到人民的好评时，我感到最高兴。以后，我们会更加努力。”

林玉

生产各种食品，供给儿童。

研究完成人工皮肤

烧伤以及各种原因造成的皮肤损伤，要求在短暂时间内用一些材料掩盖伤口才能防止感染和败血病，恢复皮肤功能。

上面所述的材料就是利用一些人工材料研制的人工皮肤。

至今世界上的许多有关部门在研制用途各异的人工皮肤。

国家科学院生物工艺学分院尖端生物产品交流所主任韩正哲等研究人员经历数年的苦心研究终于研制成功人工皮肤。他们利用来源丰富的生物体材料研制生物载体，对其进行接种培养干细胞，终于完成人工皮肤。

韩正哲说：“为了研制成功人工皮肤耗费了数年的时间，这些年我们把一句话铭记在心，那就是相信自己，世上就没有做不到的事情。”

研究小组成员一边开始阅读参考资料一边开始寻找用于人工皮肤的材料。他们的原则就是要依靠我国材料研制出人工皮肤，而不是利用进口的。但是说起来容易做起来难。

虽然他们好不容易找到了一些材料，但是每当经过试验得出的结果简直令人寒心。试验结果表明这些材料在抗拉强度等一些方面不能恢复已被损伤的皮肤功能。

因此一些研究成员主张先采用公认的理论来制造人工皮肤。

韩正哲想：我们不应该这样做，我们不能知难而退，我们没有退路，也没有绕过去的路，只要按照我们自己选择的道路往前走，成功的那一刻就会摆在我们面前。他下决心重新开始研究。

他对全体研究小组成员说：“要是我们在这一路程退出，那其他研究成员重蹈覆辙，白费时间。如果我们在这一路程失败了，我们得凭生物工艺学家的良心告诉后代：在我国没有能制造人工皮肤的材料这句话。”

他的这句话打动了要以自己的良心和科学技术贡献于社会主义强国建设的所有研究小组成员的心弦。

从此以后所有研究成员怀着在我国也有制造人工皮肤的材料这一信念致力于研究工作。

有一天研究小组里最年轻的崔真想出一个构思来。他说，到现在我们在其他领域寻找材料，要不试一试牲口的皮肤怎么样？

研究小组根据他的说法，先找出牲口皮肤后再深化对干细胞的研究工作。

在这一过程中他们注明

以生物载体接种培养干细胞的研究员

了一些干细胞的生物学特性、分离培养方法以及临床治疗作用。

他们进行数十次试验之后保证这些数据的可靠性。

虽然经历过各种挫折，但是正哲以及他的研究成员倾注全力最终研制成功人工皮肤。

国家对其研究成果授予了2017年度国家发明证书和2018年度国家科技成果采用证书以及国家科技成果注册证书。

正哲说：“对科学家来说发明证书、科技成果采用证书都很重要。但是以完成同天然皮肤一模一样的人工皮肤来挽救受折磨的病人的事更重要。”

如今他们仍然怀着这一信条走在科学探索的路上。

金一龙

教学有方

平安北道新义州教员大学附属小学教学有方，遐迩闻名。

平壤第一中学数一数二的高才生金为真、金元南是该校毕业生。金星第一中学电脑高才生培训班里赫赫有名的朱明修、李润红也是该校毕业生。

新义州教员大学附属小学校长金龙喜说:

“培养人才不是一蹴而就的。培养人才需要资质很高的教师，也需要有好的教学内容和环境。”

普遍的十二年制义务教育刚实施时，龙喜重新感到自己肩负的重任。

她虽然干劲十足，但摸不着头绪。于是，她带着小学的若干教师去平壤教员大学和平壤市内的一些小学取经。

在此过程中，她发现自己学校还没有摆脱传统的教育理念、教育体系和教学方式。

他们决心利用自己单位是新义州教员大学附属小学的优势，创造出教育所需的各种手段。为了把学生培养成为国家的栋梁之材，他们齐心合力、集思广益。

于是，他们做了大量工作，如：把多媒体编辑物利用于教学。

校长提出了把平壤教员大学制作的虚拟仿真讲堂应用到教学实践的目标。

但这并不是容易的事情。

当时，该校教师当中没有人制作过虚拟仿真程序。但他们大胆地着手制作程序。

教师郑惠淑、金雪香在专家的帮助下，几个月后终于完成了第一个程序。

此程序用于音乐课，按歌曲的主题显示画像，使学生深入音乐的感情世界，提高了学生的认知效果。

曾犹豫不决的一些教师在她们的带动下也充满信心地开始制作程序，接连完成了18种虚拟仿真程序。

教师郑明显制作的程序受到学校高度评价。他的程序用于文学课，朗诵诗的时候，按照诗的情节显示相关的画像，连调皮的学生也不知不觉地走入诗意的世界，很快消化了诗的内容。此外，数学、语文等课目都采用虚拟仿真程序，学生的成绩显著提高。

该校学生参加全市学习竞赛，每次都获得冠军。通过每周二进行的分科讨论会和每周四进行的分科日，进一步提高教师的水平。

通过旨在采用新教学方法的讨论会等多个机会，介绍新的教学方法，并积极采用于教学实践中。

他们跟教员大学紧密联系，利用远程教育系统提高教师的教学水平。

校长说，人工智能是未来教育的发展趋势，我们要致力于把人工智能技术和教育教学结合起来。

文 金一峰

图 罗平烈

豪迈

去年，平壤市力浦区的艺术小组员们在全国群众艺术部门民族音乐比赛上获得高度评价。她们的长鼓弹唱《牡丹峰尼尔里里呀》很好发挥朝鲜民谣特点受到观众的热烈欢迎。

那么，她们怎么能拥有不亚于专业艺术人员那样的艺术技巧。

所以，我们去找力浦区群众文化会馆。馆长对我们讲了这样的故事。

群众艺术活动开展得很活跃，在这过程中力浦区内的所有人对此事都高度关注。有一天，力浦区小新洞的几位家庭主妇聚在一起说这些话：“我们也要参加不久后举行的全国劳动者歌唱比赛（家庭主妇部类）”。

大家一致赞成，以姑娘时节当过艺术宣传队员的金香淑为主力组织了妇女重唱组。是年，她们参加全国劳动者歌唱比赛（家庭主妇部类）获得第一名。这时，工作掀起革新的丈夫和全家人都高兴地说：“你呀，继续唱歌吧。看你唱歌的样子我就来劲儿了。”她们从中领悟到歌曲的力量。事后，她们为了用歌曲使人们高兴加入了力浦区群众文化会馆艺术小组。性格、爱好、年龄都不同，但是她们齐心协力，在群众文化会馆的舞台上努力锤炼艺术技巧。

她们经常到区内工厂企业为工人阶级唱歌，还跟工厂企业艺术小组员们一起进行祝贺表演。这些日子里她们再次感到歌声高处就会掀起革新高潮。

建设现代建筑的榜样——黎明大街的时候，她们确实被日夜不停地干活儿的建设者们感动了，很想到那儿鼓舞他们。

不久后，力浦区艺术小组员们的歌声回荡在黎明大街建设工地，鼓舞建设者们仅用74天完成70层住宅的骨架工程、仅用13天完成外壁镶瓷砖工程，为创造奇迹做出了贡献。

可是，她们不满足于此。她们在平壤市内的各场大建设工地上开展艺术小组活动。小组员朴银正说：“不过，我们遇到了一个困难，艺术小组活动越深入，对我们的艺术技巧的要求越高。所以，我们都下决心读大学。”

她们在平壤话剧电影大学和平壤金元均音乐大学接受边工作边学习的教育体系——远程教育。

她们成了大学生，还奔到元山葛麻海岸旅游区建设工地、三池渊建设工地等全国各处大建设工地，为建设者们唱歌。

她们已经不是以家庭主妇照料家庭生活为满足的，而是心怀着公民的义务用歌曲为社会和集体做一份贡献的群众文化艺术发展的先驱。

因此，她们每当接受祝贺的花束时说：“我们都在用唱歌鼓动时代发展中感到了生活的豪迈。”

努力提高技巧。

林玉

开发者的标准

制作移动式X射线发生器。

2018年在朝鲜首都平壤举行全国保健部门科技成果展-2018，平壤医疗器具技术社干部和科技人员研发并出展移动式X射线设备获得特等奖。该设备实现了小型化和轻便化，比以前的X射线设备使用更简便，制造成本更低，可以在任何地方使用，耗电小。

社长金仁哲曾到某一道人民医院检查医疗设备，认识了一个年轻妇女。据说她住在遥远的林业工人村，是来检查身体的。

金仁哲感到内疚，自己没有及时供应体检设备，让老百姓来回跑遥远的路。

回来后，他召开技术社科技人员的会议发起制作移动式X射线设备，让人民随时随地都能使用。

制作移动式设备，关键是解决小型化、轻便化问题。

他们齐心合力自行设计和制作由X射线发生器、CCD摄像机、潜像形成装置、综合控制区等组成的移动式X射线设备。

该设备总重25公斤，便于携带，仅用X射线发生器和潜像形成装置就可以在任何地方进行摄像。耗电小，具有用摄影方式也可以进行检查的硬件和软件，集体检查时速度非常快，每小时检查60-100人，每天检查300到500人。

该设备已采用到几十个单位的医院，颇受用户欢迎。

不止于此。

他们曾研发出了电子扫描超声波诊断仪、脑超声波诊断仪、听力测试仪、便携式超声波诊断仪、臭氧发生器、便携式体检表、遥控测速器等结构简单、使用方便的各种医疗器具。

去年11月举行的全国保健部门科技成果展-2019上，他们出展超声波多普勒血流计、前列腺治疗仪、手动吸入器等。

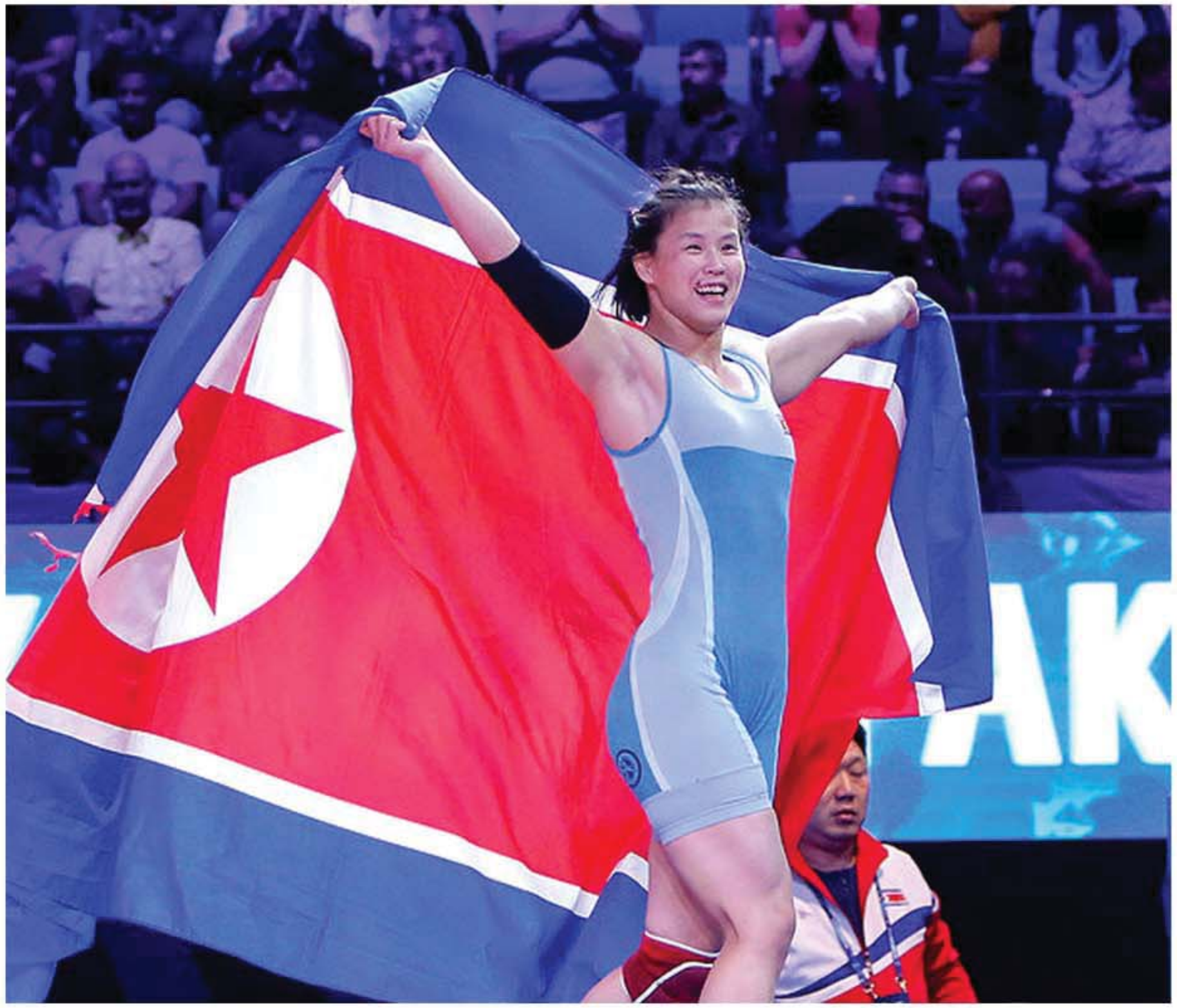
以前，平壤医疗器具技术社曾在全国医疗器具科技成果展中多次获得特等和一等奖，多次获得朝鲜民主主义人民共和国专利证书、发明证书、科技成果注册证、科技成果采用证书、发明及合理化建议证书和程序注册证等。

如今，技术社里的科技人员为实现医疗器具的小型化和轻便化而不断努力着。

沈贤真

奔向奥运会

凡是运动员都希望获得奥运会金牌。因此，他们向着这个目标奋勇拼搏。平壤体育队女子国际摔跤选手朴英美也是这样。



世界女子摔跤健将

奥运会前夕进行的世界锦标赛非常激烈，这是众所周知的。2019年的世界摔跤锦标赛也一样。再说，为参加该锦标赛来自世界各国和地区的选手增加了，比2018年的比赛规模增大。以前在奥运会等主要国际比赛上获胜或者成绩出众的很多选手都来参加本次锦标赛。

朴英美参加女子摔跤53公斤级比赛。她从前几年崭露头角，在决赛前的多场比赛上显示出压倒对手的技术优势。她在比赛结束前战胜对手挺进决赛。

朴英美跟日本选手进行决赛。日本选手曾在以前举行的亚洲摔跤锦标赛和世界摔跤锦标赛上跟朴英美交过一手。尤其，她在2019年的亚洲摔跤锦标赛被朴英美打败过。所以，她无论如何都想挽回那场失败。

决赛在专家和爱好者的极度关心中进行得非常激烈。起初，各自的攻防战，没有悬殊的分差。可过了一段时间，朴英美发动主动而顽强的攻击。她阻止对方的攻击，以反抱腰连续两遍得了四分，还在跪摔跤上压制对方的一支胳膊，再抱躯干连续过桥翻，在短时间内得了十二分，提前结束比赛。场内一下子沸腾起来，那是因为夺得亚洲冠军的朴英美痛快地压倒曾经夺过世界冠军的日本选手争获世界冠军。

世界各国记者向获得世界冠军的朴英美问比赛获胜的感想、展现刺激的比赛场面的秘诀和将来的期望是什么。

朴英美满怀自信地说，美丽的花朵只有依靠优秀的园丁才能绽放，我的身后有为我操真心的教练。我很想给连把我的幼小萌芽也珍惜，还培养我、提拔我、让我展翅高飞的祖国汇报胜利之喜。我要再接再厉为在以后的奥运会上再次获得金牌快马加鞭、刻苦训练。

高度精神力量的所有者

朴英美是平凡军人家庭的二女儿。她平时不爱说话，憨厚朴实，从小擅长画画。邻居们都说她将来会成为优秀的美术家。但是，那个时候她经常跟平壤体育队厨师母亲一起来回体育队，心中萌发了将来要当运动员的梦。那时候，她想一定要把蓝红色共和国旗不仅飘在图画上，而且飘在世界苍穹里。

朴英美（右）正在训练。

她下定了这样的决心，跃进别人都不敢涉足的摔跤界。当时，她才14岁。特别顽强的她很快在国内比赛上崭露头角。

她在2013年亚洲摔跤锦标赛上获胜，心怀要成为世界锦标赛冠军、奥运会金牌获得者的梦刻苦训练。不过，无论是哪一个选手都不一定连续尝到优胜的喜悦，在运动员生涯中没有一帆风顺的选手。英美也有这种时期。她在训练中受伤，严重影响比赛，一时有了放弃的念头，但她振作精神、重整旗鼓、发愤图强。

教练金国成回顾当时说：“我想英美是具有高强的精神力量的人。每个选手都有懦弱之时，克服它实在是很困难的。但是，英美终于战胜了自己。”

英美就这样超过常人难以坚持的训练极限，提高体力技术能力，成长为亚洲和世界冠军获得者、人民运动员。

英美的训练日记第一页有如下文章：“胸膛上贴国旗不可以说知道国旗的含义。只有知道其含义的运动员，才能在每场国际比赛上高高飞扬我们的国旗。”

朴英一

少年乒乓球队的故事

去年春天，全国青少年学生运动会在平壤举行。

在此，平壤市万景台区堂上小学男子乒乓球队获得团体冠军、单项冠军和季军，积分排名第一。

他们整整10年后重新获得了运动会奖杯，并留下了很多有趣的故事。

53片苹果

运动会期间，他们的乒乓球实力和集体主义精神都值得表扬。

采访记者问其秘诀时，队长杨日赫给他讲了运动会开始前的一个故事。

运动会一个月前的一天，该校乒乓球小组教练洪顺实的办公桌上放着几块苹果。

原来，这是一个学生为了辛辛苦苦的老师拿来的。

但当天晚上训练总结的时候，那些苹果变成了53片，分给小组员们每人一片。

日赫说：“不管什么东西，老师总是分给我们吃，哪怕是一块糖或一块饼干。老师这样的品德成了我们齐心合力，奋发图强的原动力。”

出乎意料

在这次运动会上，该校乒乓球小组员金龙雄单打排名列入第三，并引起了专家和爱好者的关注。

他原来是平壤市大城区黎明小学乒乓球队队长，后来，运动会开始1年前2018年4月，被转学到该学校。

当时，龙雄向该校乒乓球队提出挑战。

他对自己的实力很自负，但在2年级面前一败涂地，别说和自己同岁的4年级。

之后，他决定要转学，并到该学校开始练乒乓球。

他在教练顺实的辅导下，将以前的横握动作转换为直拍动作，苦练自己的乒乓球本领。结果，在这次运动会上，单打排名列入第三，集体赛上打败所有对手，为自己队获得冠军起到决定性作用。

正在训练。

黎明小学乒乓球教练等各所学校教练看着他的比赛全程，这样说：“真是出乎意料啊！”

为了家乡和学校

运动会结束后，该校乒乓球小组员们登上领奖台这样说：“我们要把这个奖章献给我们的老乡、老师和同学们。”

该校教练顺实在提高学生们的实力之前，首先让他们热

教练洪顺实

报告文学

成为胜利者

(5)

姜浩进

如果我放下杠铃怎能克服以后的艰苦之路，桂顺姬，你不能退缩，也不能放弃，你肩负着祖国的荣誉。

她定下心后，克服极重的身体负担，为了熟练一个技术动作，努力进行几千遍的模仿和反复训练。

转眼就到了出发的日子。当时，朝鲜奥运会选手团里有许多世界级选手，如在第25届奥运会自由式摔跤48公斤级比赛上获得金牌的金日和人民运动员金明南、李英三等。16岁的桂顺姬由于既不出名，又没有国际比赛经验，没有受到关注。

1996年7月，朝鲜民主主义人民共和国奥运会选手团到达美国亚特兰大。

第26届奥运会有197个国家和地区的选手参加，当时由于在规模和参加人数上是最大的国际比赛，受到许多体育专家和爱好者的关注。这样大规模的国际比赛，由于每个项目都有世界级选手参加，许多专家们预测获胜选手，因为很准确，已成为惯例。

在这次奥运会柔道女子48公斤级比赛上，被指定为获胜选手的是日本的田村亮子。她在上届巴塞罗那奥运会柔道女子48公斤级比赛上获得金牌，此后在世界柔道锦标赛等国际比赛上连胜84次，在日本被称为“国民英雄”。因此，专门为她助威的日本人坐满了观众席。他们考察了其他选手的水平后，自负必胜。其中没有桂顺姬，但进行比赛不久，人们开始记住了她的名字。

桂顺姬战胜了荷兰、西班牙等选手进入决赛。她瞬间受到关注，并引起观众的疑惑。桂顺姬是什么样的选手？她多大，上了什么学校，在哪儿学习柔道？家庭情况怎么样？默默无名的她怎能进入决赛？虽疑问越来越多，但没人能回答他们。她以惊人的比赛成绩展现了自己。

1996年7月26日（朝鲜时间7月27日早晨）是进行决赛的日子。赛前教练朴哲为了研究比赛战术熬了一夜，但她像是没有任何担心和不安，进入赛场的等候训练场也泰然自若。

朴哲心里非常不安，但由于马上要进行比赛没有表露。可她比朴哲还紧张，她现在觉得仿佛进入了决定生死的决战场。

在训练场偶尔传来赛场的噪音。观众的欢呼声，通知成绩的广播员声音，奇怪的音乐等都让人心烦。她打起精神，在怀里拿出小布袋闻了闻出国时父母给的故乡之土，有一种稍苦而清新的味道。

“顺姬，人无论到哪儿也不能忘本，这样才充满力量，在比赛上获胜。怀装祖国的土，让共和国旗迎风飘扬吧。”

她总是带着这个土布袋，这里含有奶奶和父母嘱托。在赛前拿着这布袋，紧张的心像是安定了下来。

她以木讷的表情对朴哲说：“教练，我能睡会儿吗？”

朴哲觉得诧异，因为其他选手都在训练场进行赛前训练。他以为听错，反问道：“什么？睡觉是……”

突然，他的脑海里灵光一闪。

“睡觉？那就睡吧。”

你是说有自信，朴哲差点高声欢呼。

赛前安神是决定胜负的重要因素。朴哲从长椅上站起来，并把装有运动服的包放在她的头边。然后，一脸泰然地在她旁边走来走去。在训练场对面，看着顺姬窃窃私语的日本教练和记者都以诧异眼神看着他们。

顺姬像是没看到似地躺在长椅上入睡了。朴哲看着顺姬，心里大呼快哉。

好，非常好！睡一觉后给他们颜色瞧瞧。

他对今天的决赛产生了信心。过了一会儿，到了决赛时间。朴哲以轻松的心情，幽默地叫醒了顺姬。

“懒睡虫起来，要进行比赛了。”

当他们讨论战术时，选手团团长和几名选手来到训练场。

“教练准备好了吗？”

朴哲看着站在旁边的顺姬笑着说：“顺姬刚才睡了一觉。”

“什么？睡觉……”

团长先是惊讶，然后笑着轻轻拍打因害羞脸红的顺姬的肩膀说：“好，非常好。”

然后，他向站在旁边的其他选手和教练豪气地说：“你们看看，选手就要这种胆量，今天的决赛是决定我们选手团能否在这届奥运会上获得第一枚金牌的重要比赛，但我们主人公这么有信心，这比赛已经赢了。哈哈哈！”

在上届巴塞罗那奥运会自由式摔跤48公斤级比赛上获得金牌的人民运动员金日来到顺姬旁边用肘敲打着说：“我连在国内比赛的赛前都心里总是七上八下，可我们小妹完全是铁心啊，真羡慕。”

人民运动员举重选手金明南也笑着说：“这届奥运会上我只获得银牌，你一定要获得金牌，如果你获得了金牌我就把你举起来高喊万岁，让所有美国人看到。”

他早在23日进行的举重男子70公斤级比赛上获得银牌。

由于前辈们的鼓励她红了脸，但心里决心一定要获得金牌。可是进入赛场顺姬吓了一跳，因为坐满观众席的日本人的高喊声和日之丸到处飘动的情景，把她愣住了。

突然，顺姬的心里燃起了一股怒火。

如果我输给你们就不是朝鲜人，一定打赢比赛，让你们知道厉害。

从这时候开始，她的眼里喷出了火花。

（待续）

爱自己的家乡，为学校争光，这是她一贯的工作原则。

她总是让学生们时刻牢记父母和老乡把他们拉扯长大的恩情以及对他们的期待和学校的荣誉。

她自己想出的乒乓球热身运动也是听着《母亲的嘱咐》这首歌进行，训练开始之前，让学生们听着《爱国歌》，衡量奖章的重量。

这种训练方法启发了学生们自觉热情，成了他们毕业后在2017年举行的国际乒联平壤乒乓球公开挑战赛等各种国际比赛上获得冠军的精神支柱。

为了学校和家乡。如今，该校小组员们怀着这一珍贵之心，夜以继日地苦练着。

文 金贤主

图 黄正成

姊妹功臣

金香淑（右）和金香心

平壤市牡丹峰区战胜水产品商店经理金香淑和万景台区燃料事业所工人金香心是姊妹。她们都是人民的服务员、社会主义爱国功臣。

她们的兄弟姐妹一共是一男七女，香淑是老三，香心是老四。她们选择在人民服务单位工作，有如下的缘故。

香淑和她的兄弟姐妹从小不知忧愁地成长。国家给他们提供校服和学习用品，还让他们免费尽情读书。

每当受到国家的恩惠，香淑的兄弟姐妹感到无比的感激，决定一定要报答国家的恩情。

香淑认为为人民献出一切就是报答国家恩情的道路，开始社会生活起，自愿在人民服务单位——水产品商店工作。

有这样一个事情。

某一年，香淑负责给居民供给明太鱼时，得知有的住户没得到供给。

他们都是因为工作忙未能来商店取鱼的住户。下班后，香淑进行了移动服务。

“看到拿着新鲜的明太鱼来移动服务的我，居民高兴不已，我的疲劳一下子消失，感到工作有成效。为了给居民更多水产品，我走遍朝鲜东西海，越过很多山岭。”

这是30多年来当水产品服务员的香淑说的。

有时，她一听某家水产事业所有好吃的鱼的消息就立即去载运很多鱼给居民供给。

香淑是这样的人，当售货员两年后就当上了经理，如今当经理已30年了。

这些日子里，她还改善了服务的质量。

战胜水产品商店服务的特点就是不仅给居民提供水产品，还给他们提示根据每个人口味的烹饪方法。

她对居民状况了如指掌，精通每个居民的口味和爱好。

她亲自给居民讲述每个水产品营养价值的常识和烹饪方法，还提高要求让所有服务员也进行同样服务。

她自愿支援人民军军人和大建设工地，受到居民和很多人的尊敬和热爱。

她的工作热情成为香心的榜样。

香心在燃料事业所进行亲切的服务，对此不感到满足。

她总为了解决居民燃料问题进行不断的思考和研究，终于开发了鼓风机式保温火箱，成为工人发明家。

不仅万景台区居民，全国人民都享受到她的成果。

万景台区人民把为了居民的生活费心尽力的香心推崇为议员。

当她们姊妹成为社会主义爱国功臣时，争先恐后来祝贺的人就是居民。

她们都是助人为乐，在为别人献出自己一切的工作中感到幸福和快乐的人，为了进一步提高服务质量，她们互帮互带，互相鼓励，姊妹之间的感情也更加亲密。

她们姊妹说：“在我们社会有外人吗？大家都是亲兄弟，血肉相连。我们要为他们做更多的工作。”

林玉

一个老兵讲的故事

居住在平壤市船桥区南新一洞第16居民组的金冠勋老人（86岁）是参战老兵。他在祖国解放战争（1950.6-1953.7）爆发那年才16岁，那年他自愿报名参军当通信兵。从那时起不觉间已过去了70年。

一代一代地不断交替，他被称为老兵爷爷，但是，他的心里还跃然活现冒着枪林弹雨前进的年轻时光的热情和气魄。

他经常参观工厂、企业和学校，有声有色地讲给人们捍卫祖国献出青春和生命的战友们的战斗故事。他号召人们以良心和义务性地维护战友们用鲜血、汗水、忘我精神捍卫的祖国，这些故事都珍藏在新一代人们的心田里。

朝鲜人民都尊敬这些参战老兵，自愿当他们的亲子女无微不至地照顾他们的生活，这早已成了全社会道德风尚和潮流。水产省合作水产管理局水产品商店职员们就是其中之一。

前不久，本刊记者采访了金冠勋老人，他给我们讲了这样的故事。

5年前7月的一天，一些陌生的女人来到冠勋的家，她们正是水产省合作水产管理局水产品商店的职员。她们带来多种水产品、糖果糕点、滋补剂等东西，祝贺他祖国解放战争胜利纪念日，给他唱了战时歌谣。冠勋虽然跟她们第一次见面，但是不禁感到她们都是自己的亲女儿、亲孙女。

日后，她们频繁拜访冠勋家。她们每逢国家纪念日、元旦、节假日、朝鲜人民军成立日2月8日、祖国解放战争胜利纪念日7月27日、祖国解放日8月15日时拜访冠勋家。她们还照看老人的家里有没有缺少的，及时解决生活上的问题。

去年秋季，冠勋因感冒病倒。水产品商店经理朴英淑等该店职工们一口气跑到冠勋家。她们带来一些药品和冠勋喜欢吃的章鱼等水产品，为增加他的食欲操了不少心。每天下班时顺便到他家了解病情、倾注真情，冠勋禁不住感动。他讲完以后拿出了一本书。那本书里按日子记载着水产品商店职员们不仅为冠勋，而且为区内的参战老兵倾注的努力和辛苦。她们以亲女儿的心情照顾不是一两个，而是区内所有的参战老兵。

我们被冠勋讲的故事所感动，去了水产品商店。

经理朴英淑等职工们都是极为平凡的女人。但是，她们心情一致地说：“由于有在祖国解放战争时期为祖国和人民流血奋战的老兵，才有了今天的社会主义祖国和人民的幸福生活。因此，照顾好他们是我们这一代的义务和应尽的本分。我们将一如既往为他们用尽心血、倾注全力。”

沈哲英

新的电镀技术开发者

主开发者金一赫

最近，万寿台创作社陶瓷创作团的技术集体开发尖端水平的纳米喷雾化学电镀技术，并把它应用到实践。

此项技术是利用化学反应的原理以普通喷雾方法发生颜色电镀效果的新的表面处理技术。

喷雾涂色指依靠通过喷嘴的压缩空气把有机及无机溶液的涂料雾气化，使之附着在要涂色的材料表面的技术。

化学电镀是把早已活化处理的电镀试料浸在溶液里，在一定的温度下进行搅拌。这时，络盐的涂敷金属离子被还原，感应在试料表面的氧化还原过程。

纳米喷雾化学电镀是结合上述两个技术的独特的镀金方法，用喷雾法进行试料的前处理、金属的还原析出及附着过程。

现实上常常出现因电镀试料有点大，不能浸在镀金溶液里的情况，喷雾化学电镀可以说是解决这种难题的最有效的方法。

陶瓷创作室室主任金一赫等陶瓷创作团的技术集体大力开展用自己的力量开发采用喷雾化学电镀技术的钻研斗争、创造战斗。

他们在进行多种实验的过程中发现可以依靠朝鲜丰富的原料进行化学电镀的一个问题。他们立即同金策工业综合大学张龙老师等几名教师紧密合作，找出各种电镀试药材料的原料及其配比。接下来，技术集体在高水平上确立喷雾化学电镀技术的核心要素——超纯制造工艺，还实现了涂敷金属溶液、络化形成溶液、还原剂溶液等化学电镀试药的国产化。

另外，他们用自己的力量逐一地解决在喷雾、洗涤、干燥等镀金的整个工序上所提出的科技问题。

研究集体终于开发完成可以毫无逊色地进行材料表面的活化处理、氧化还原析出的尖端水平的纳米喷雾化学电镀技术。

此电镀法比以前的电镀法成本低、工序简便、给环境造成的不良影响少、电镀技术独特，在第15届全国发明及新技术展上获得发明证书。由于这电镀法适用范围广，名气日益扩大。现在，该技术集体对要求各种形态制品的金色、银色、铜色等色泽电镀的单位提供技术服务。

文 沈哲英

图 黄正国

陶瓷创作室人员齐心协力。

我们的未来更加美好

桧仓郡位于平安南道东南部，自古以山区和树木多而闻名。

桧仓郡有很多桧树，故得此名。

该郡大部分都是山区，山林占82%以上。

过去，郡山林经营所根据地区特点，一直推行积极保护和管理，并有效地开发利用山林资源的工作。

他们有计划地进行植树造林工作，栽种许多良种树苗，在自然山区和空闲山区营造了木材林、造纸原料林等经济林。

因此，该郡的动植物资源日益丰富，生态环境得到进一步改善。

2015年，朝鲜政府采取措施，全面开展山林恢复工作，因此，该郡山林经营所更加活跃地进行造林和保护管理工作。

该经营所为了增加造林所需的树苗生产，首先致力于加强育苗车间物质技术基础的工作。

2016年3月，他们着手进行实现育苗车间现代化的工作。从此，一年半以后，出色地修建树苗温室、室外栽培场和圆形插枝场，树苗田都变成了规格田。

目前，他们在10多公顷的栽培场，生产昌城落叶松、海松、栗树、赤杨等各种树苗，年产量已达80万棵。

其中野果树苗产量最多。

过去五年来，该经营所栽种松子、栗子、山葡萄、猕猴桃、山梨、山楂等各种野果树，收获也不小。

如今，该郡已有500公顷海松林、120公顷栗树林等约达1000公顷野果树林，每年收获有20多吨松子、200多吨橡实等野果、10多吨制药原料（药材、药果……）。

此外，营造了500多公顷臭檀树林，自行制造工业用油，一年生产5000多立方米木材，为郡内经济发展和人民生活做出贡献。

该经营所不仅搞好造林并开发利用的工作，而且，保护管理工作也得到了改善。

尤其，他们用赤眼蜂除害虫的山林保护方法特别引人注目。

每年，他们往郡内树林放数百万只赤眼蜂，效果非常好。

厂长赵明鲜说：“目前，我们基本上实现郡内山区的树林化、园林化。将来，要把所有山区都变成果园，这就是我们的目标。”

为了实现这一目标，该经营所制定目标；要在2020年营造200公顷山梨树林、300公顷海松林、100公顷栗树林、500多公顷山葡萄和猕猴桃树林，总之，他们要在五年之内营造2000多公顷野果树林。

他们在造林和保护管理的豪迈劳动中，对更加美好的未来充满信心。

文 金先明

图 黄锦明

九月山（1）

九月山城之路

九月山位于黄海南道西北部地区，由于奇特的山岳之美、峡谷之美，自古被誉为朝鲜六大名山之一。九月枫叶变红，景色迷人，故得此名。

九月山有主峰思皇峰（954m）、五峰（859m）、三峰（615m）、阿沙峰（688m）等奇特的大大小小的99座山峰。

九月山以花岗岩、黑云母花岗岩、角闪石构成，节理面和裂缝面由于长年累月的风化和侵蚀作用，形成奇妙的岩石、峭壁、圆锥形、角锥形的山峦和深谷。

九月山的深山谷里流着清澈的水，云雾缭绕，有彩虹映照的龙渊瀑布、三兄弟瀑布等瀑布和清潭。如：山城谷、五峰谷、云溪谷、华藏谷、圆明谷。

有许多河川发源于九月山山谷。如：汗伊川、汗一川、南大川、九月川、山村川等。九月山北面山坡的汗伊川上游的三水洞里有釜渊、马渊、要渊等，在半山腰上有七年大旱也不干的著名石潭，西面山坡有院沼、锅沼等池沼。

九月山是黄海南道西部地区的代表性山林，长有松树、橡树、栗树、枫树等几十种树木。山脚下开满各种各样的花卉，秋日栗子、枣子、柿子、君迁子等果实累累。九月山由于丰富的植物资源，成为自然公园，长有1291种植物，其中86种是乔木。山里有很多野参、黄芪、党参、当归、五味子、天南星、细辛等药草，栖息着獐子、山猫、野鸡、黄莺、杜鹃、猫头鹰等动物。

九月山按照季节展现不同的景色。16世纪中叶，九月山成为林巨正领导的反对封建等级制度和残酷剥削的农民武装起义的根据地，又是在日本帝国主义的军事强占时期，爱国人民反对侵略者的义兵根据地。

九月山里有许多古迹和遗物。有9世纪建设的贝叶寺等多栋古建筑，如：月精寺、兴栗寺、洛山寺、达摩寺、停谷寺、新院寺、妙阁寺等。还有周长达5230米的九月山城遗址，过去该城是黄海道五大山城之一。此外有高丽时期烧制青瓷器的窑址遗迹。

九月山有许多名胜和自古相传的传说，如红叶游园地、山城游园地、停谷游园地、八潭游园地。

九月山是朝鲜人民用来旅游的休闲场所。

九月山的三段瀑布

九月山的雾凇

朝鲜民俗节日——正月十五

正月十五是朝鲜民族的民俗节日之一。据古代文献《三国史记》记载，自古以来，朝鲜民族过正月十五，喜欢做药饭吃。

朝鲜民族把正月14日叫做小十五，正月15日叫做大十五。

朝鲜民族在正月十五举行祈愿新一年的幸运和丰收的各种活动，如，立杆、赏月和上粪等。

小十五主要举行立杆，立一长杆，顶挂棉桃和谷穗，就像丰收的谷堆一样，然后孩子们围着它边转边唱歌跳舞。

这一天，大人们一大早就往田里上粪。

这些民族风俗出于朝鲜民族的劳动生活，对他们来说，种地是天下之大本。

赏月是这一天的精彩之最。

大十五晚上，村里的人到外边去赏月。

据说，谁先看到月亮，谁就会走运，谁许了愿，谁就会梦想成真，所以，就让年轻人站在前边，人们都许了自己的愿。

正月十五还有一个风俗，就是这天做五谷饭和药饭，用九种干菜做菜，和邻居们一起吃。这天做五谷饭吃，是因为它对健康有好处，但主要是他们希望在新的一年五谷丰登，幸福降临。

据说这天早晨用干菜做菜吃，这一年里，不会得病，就用牛肝菌、辣椒叶、蕨菜、楤木芽儿和桔梗等九种干菜，炒吃或拌吃。

药饭是正月十五吃的代表民族饮食之一，是在黏米饭里加蜂蜜、香油、栗子、红枣和松仁等，搅拌均匀后蒸制而成的，亦称药食。

正月十五还有拔河、放风筝和玩风车等节日游戏。

据历史记载，正月十五那天拔河最精彩，开始是由孩子们在正月初一进行，之后，扩大成了村际比赛和区域际比赛，有时候，他们编出一个粗绳，全村人都上场比试。

如此，正月十五节日风俗反映着朝鲜民族智慧、勤劳、高尚而美好的精神面貌和情感。

崔雪美

野心不变

岛国日本侵略朝鲜的历史长达几百年。高丽（918-1392，朝鲜的封建国家）时期，倭寇从13世纪20年代开始入侵高丽。

16世纪末，丰臣秀吉结束历经100多年的封建内乱，统一全国，为了摆脱国内困境发动壬辰卫国战争（1592-1598），遭到惨败。

1868年有产阶级革命（明治维新）后才走上资本主义发展道路的日本，从19世纪末开始大肆侵略大陆。

19世纪70年代中期，日本明目张胆地对朝鲜进行武装挑衅。1875年4月到5月，“云阳”号等几艘日本军舰闯入朝鲜东海和朝鲜南海岸地区进行侦探和武力示威。同年8月，“云阳”号以测定到中国牛庄的水路为借口再次入侵朝鲜东海破坏守备军炮台，杀害无辜百姓。

“云阳”号事件是旨在找侵略朝鲜由头的、有计划的武装挑衅。发动此事件的日本一边用武力威胁朝鲜封建王朝政府，一边要强制签订不平等的、奴役的条约。

这样，1876年2月27日签订了所谓“江华岛条约”的“朝日守护条规”（治外法权、无关税、流通日本货币等内容给为迅速培养军国主义而在海外疯狂地掠夺财富的日本带来有利条件）。“江华岛条约”是朝鲜封建王朝与日本之间第一个丧权辱国的、不平等的条约。

以此为契机，朝鲜很快就陷入半殖民地化的漩涡中。此后，又在日本的威胁、恐吓、欺骗和讹诈中签订了许多条约。

日本发动清日战争（1894-1895）和俄日战争（1904-1905），驱逐向朝鲜伸出魔掌的清朝势力和俄国势力，1905年炮制出“乙巳五条约”，把朝鲜变成自己完全的殖民地。

日本帝国主义军事强占朝鲜40多年，企图抹杀朝鲜人民的民族性，把朝鲜人“皇国臣民化”，从朝鲜掠夺莫大的人力物力资源，还企图抹杀朝鲜的民族文化。

签订“江华岛条约”已有144年。

可是，日本的侵略野心始终不变。

1965年，炮制现代版“乙巳五条约”——南朝鲜日本“条约”“协定”，打开了日本入侵南朝鲜的路。以此为基础，日本怀着支配全朝鲜的野心，加强与美国和南朝鲜的军事勾结。

最近，日本还巴结美国，威胁南朝鲜，延长早已废弃的南朝鲜日本军事情报保护协定。

日本同南朝鲜签订的所有协定都是为实现对朝鲜的再度侵略所需的。

日本为了实现这一野心一直在军事大国化、军国化的路上奔驰。

日本“自卫队”已成为能够随时进行海外侵略的战争武力；日本政府执拗地企图修改宪法，以期打下可以发动战争的法律基础。

这一切却证明日本军国主义已不是亡灵，而是严重威胁朝鲜半岛及其周边地区和平与稳定的政治军事实体。

杨志成

国家非物质文化遗产（39）

朝鲜式塔建筑技术

原始时代的石柱是朝鲜塔的起源。

进入青铜器时代，原始人怀着借自然的力量保护部族、加强部族的希望，建立了朝天的石柱。这些石柱发展为竖立的塔。

最初，他们建立了木塔。木塔大多为三、五、七、九、十三层，其平面为四角和八角形。

黄龙寺九层塔是规模大而出名的木塔。该塔是朝鲜古木塔之中最高的。

这座塔基坛宽约22米，塔身高约78.75米。

木塔建筑技术逐渐发展为石塔建筑技术。

初期，石塔主要以盘石组成，规模大，层数也多。

此后，塔底面积和规模变小，层数也变少，朝整块石头上雕刻装饰的方向发展下去。

进入7世纪后半期，朝鲜石塔得到进一步发展。

这时期出现了两层的基坛。这时候出现了支撑基坛、塔身、石板瓦等的垫石、支石，石塔的整个装饰结构谨严。

石塔比木塔雕刻倾向强、规模小。

木塔和石塔等朝鲜塔建筑有共同点。

首先，它们都以基坛、塔身和塔头组成。

第二是塔身的层和层之间的高度和宽度以等差数列的规则递减。

这些规则产生了连接屋檐端点的线成为直线的倾向。

现代建筑继承了古塔建筑技术。

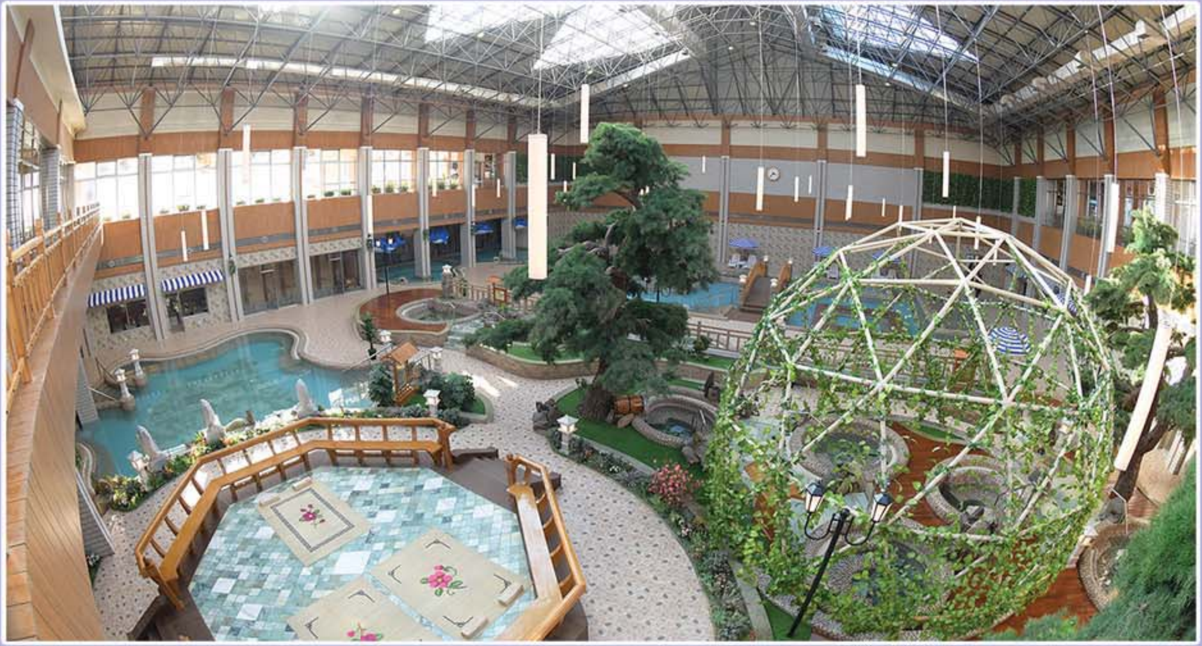
以基坛、塔身和塔头组成的塔的结构引用在现代几乎所有塔建筑，古塔建筑的比例手法也引用在现代塔建筑。

代表性的塔就是巍然矗立在平壤大同江畔的主体思想塔。

该座花岗石塔高170米。

该塔以基坛、塔身和塔头组成，符合现代的审美观点引用了妙香山普贤寺8角13层塔的塔身比例建立了塔身。

朝鲜民族传统的塔建筑技术被注册为国家非物质文化遗产第88号。

金哲贤

特色鲜明的人民服务基地——阳德温泉文化休养地